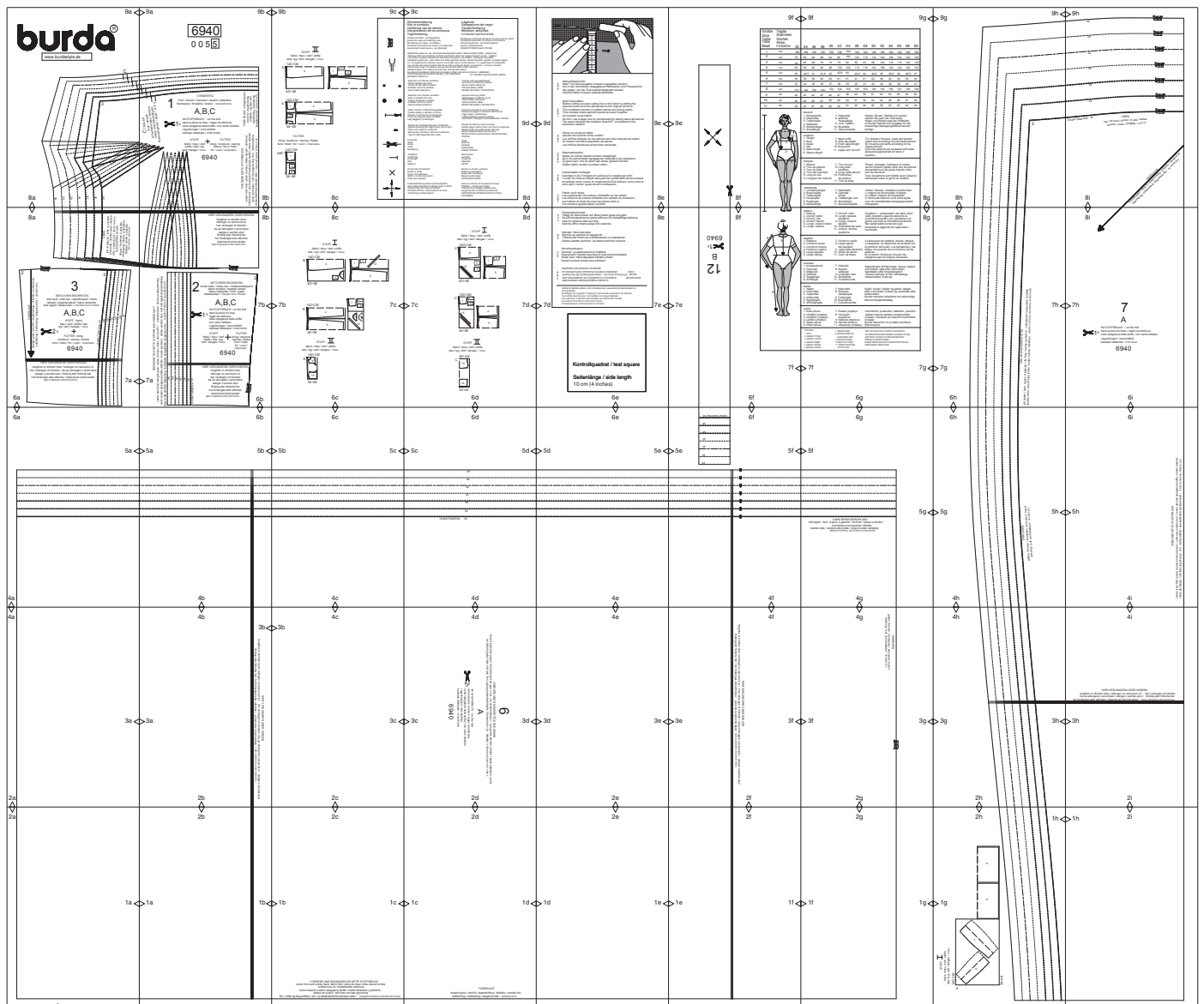


burda Download-Schnitt

Modell 6940 Bogen A



Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

1a

A diagram of a rectangular frame. The frame is composed of four vertical lines: a left line, a right line, and two interior lines that divide the rectangle into three vertical sections. The leftmost section is labeled '1a' on its right side. The middle section is labeled '2b' at its top. The rightmost section is labeled '1b' on its left side. The labels are positioned near the corners of the sections.

2b

1a

1b

2c

1b

1c

VORDERE UND RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH

center front and center back, fabric fold / pliure du tissu milieu devant et dos
middenvoor en middenachter stofvouw

centro davanti e dietro ripiegatura stoffa / medio delantero y posterior,
doblez de la tela / mitt fram och bak tygvikning

forr. midte og bag stoffold / etu- ja takakeskikohta kankaan taite / СЕРЕДИНА ПЕРЕДА И СПИНКИ СГИБ ТКАНИ

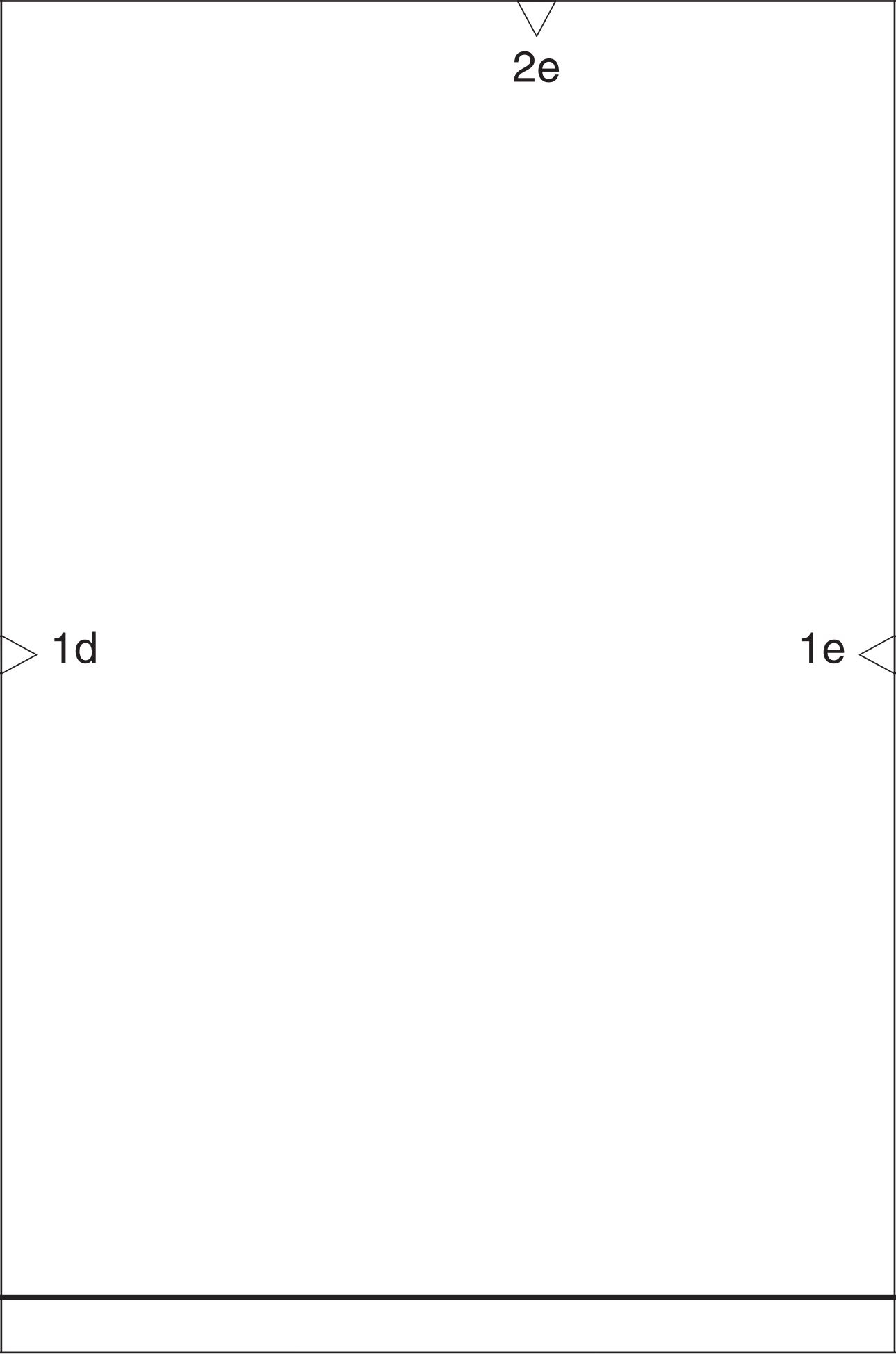
2d

1c

1d

FADENLAUF

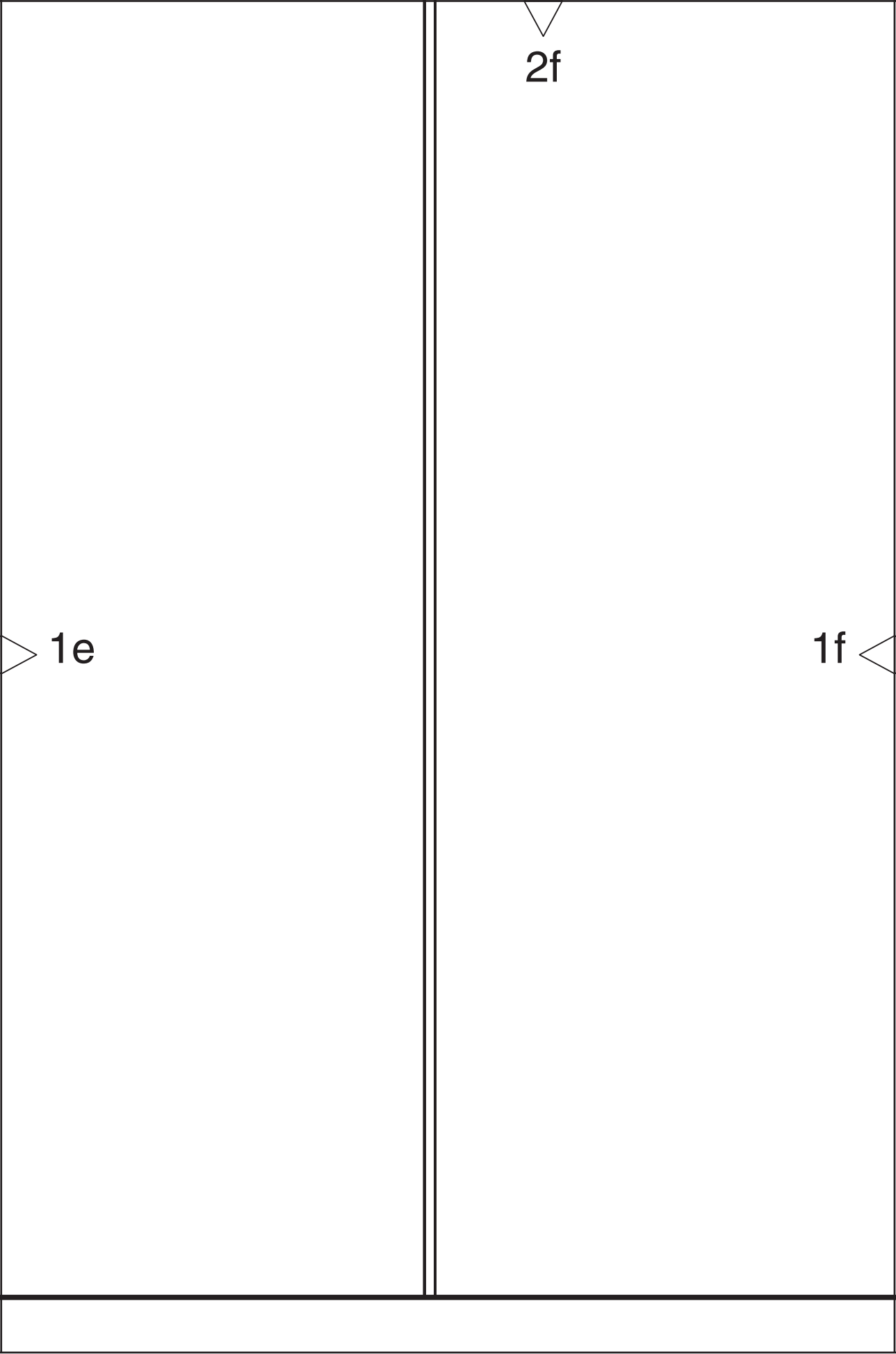
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

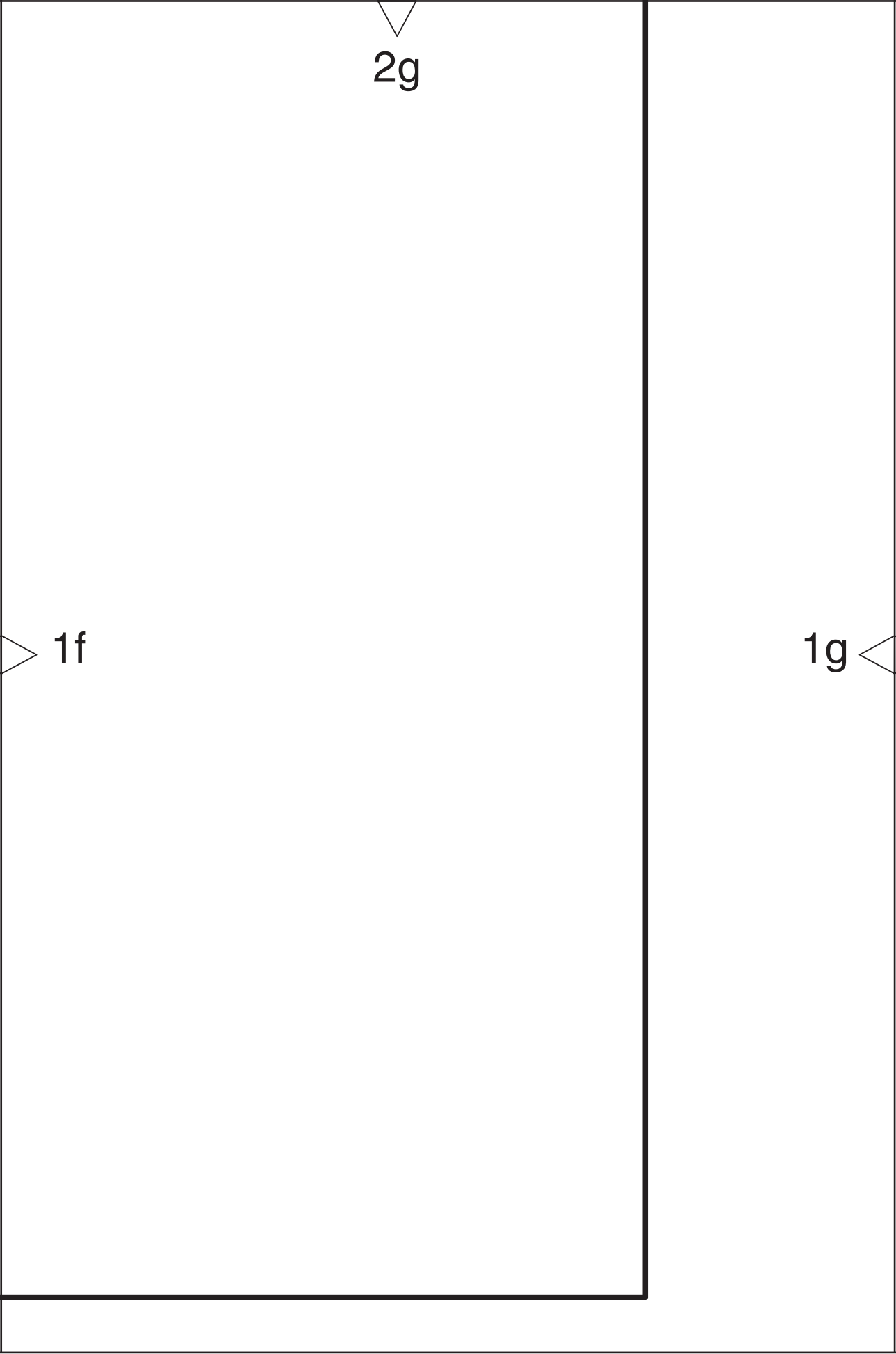


2e

1d

1e





2g

1f

1g

I

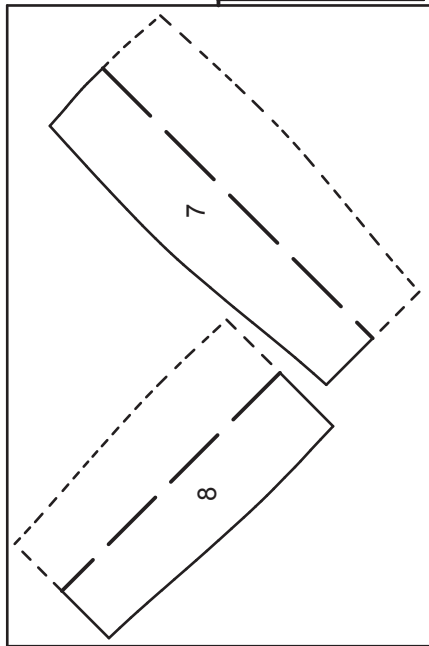
STOFF

fabric / tissu / stof / stoffa

tela / tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

140 CM

A



7

8

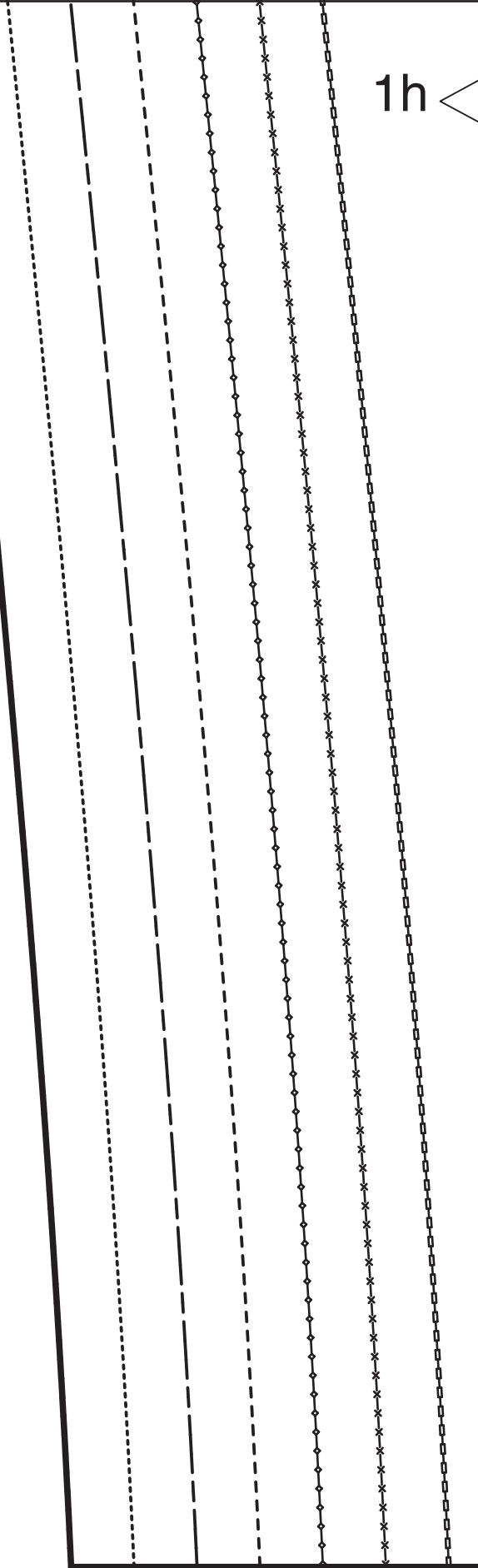
6

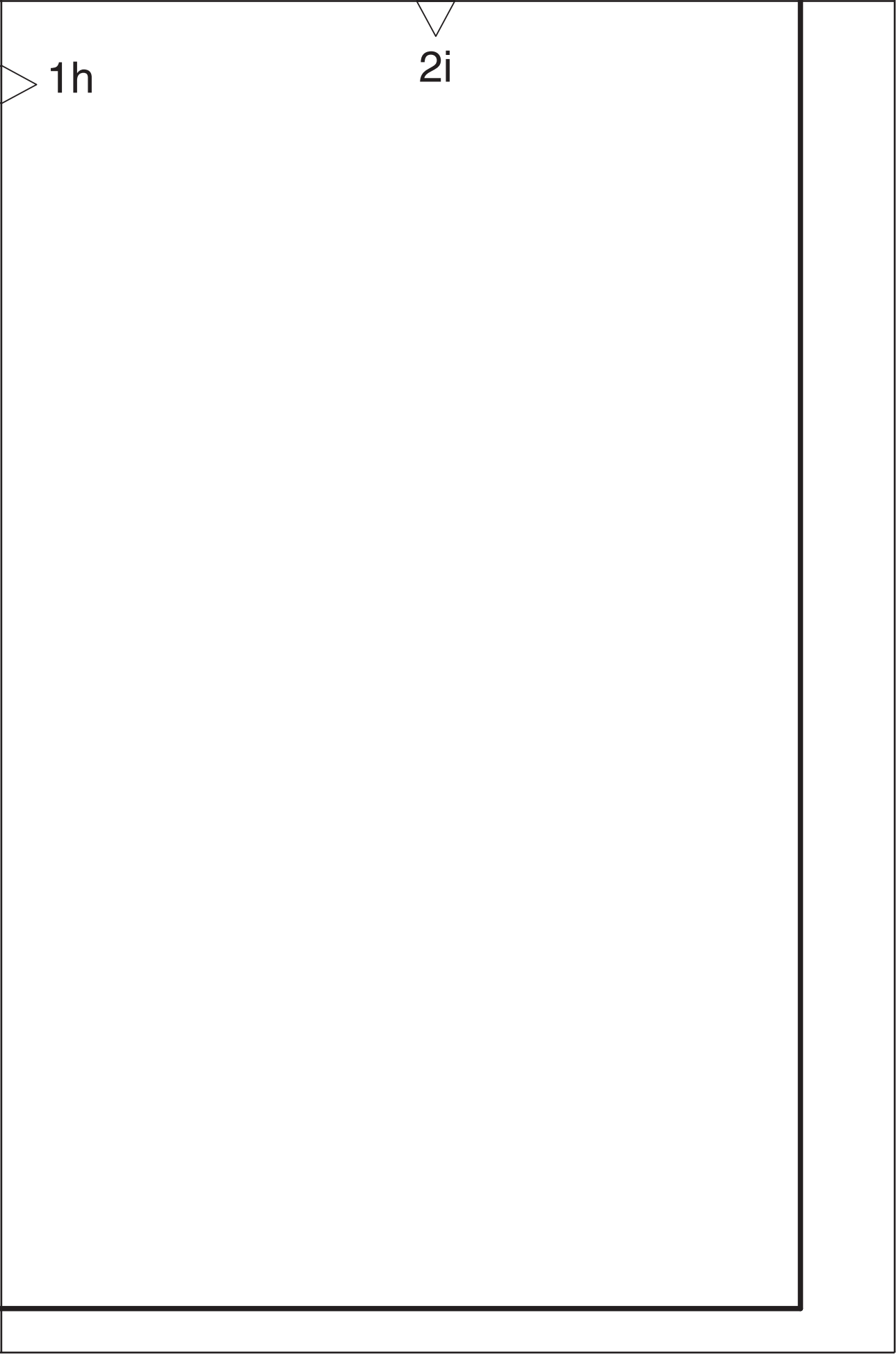
6

2h

1h

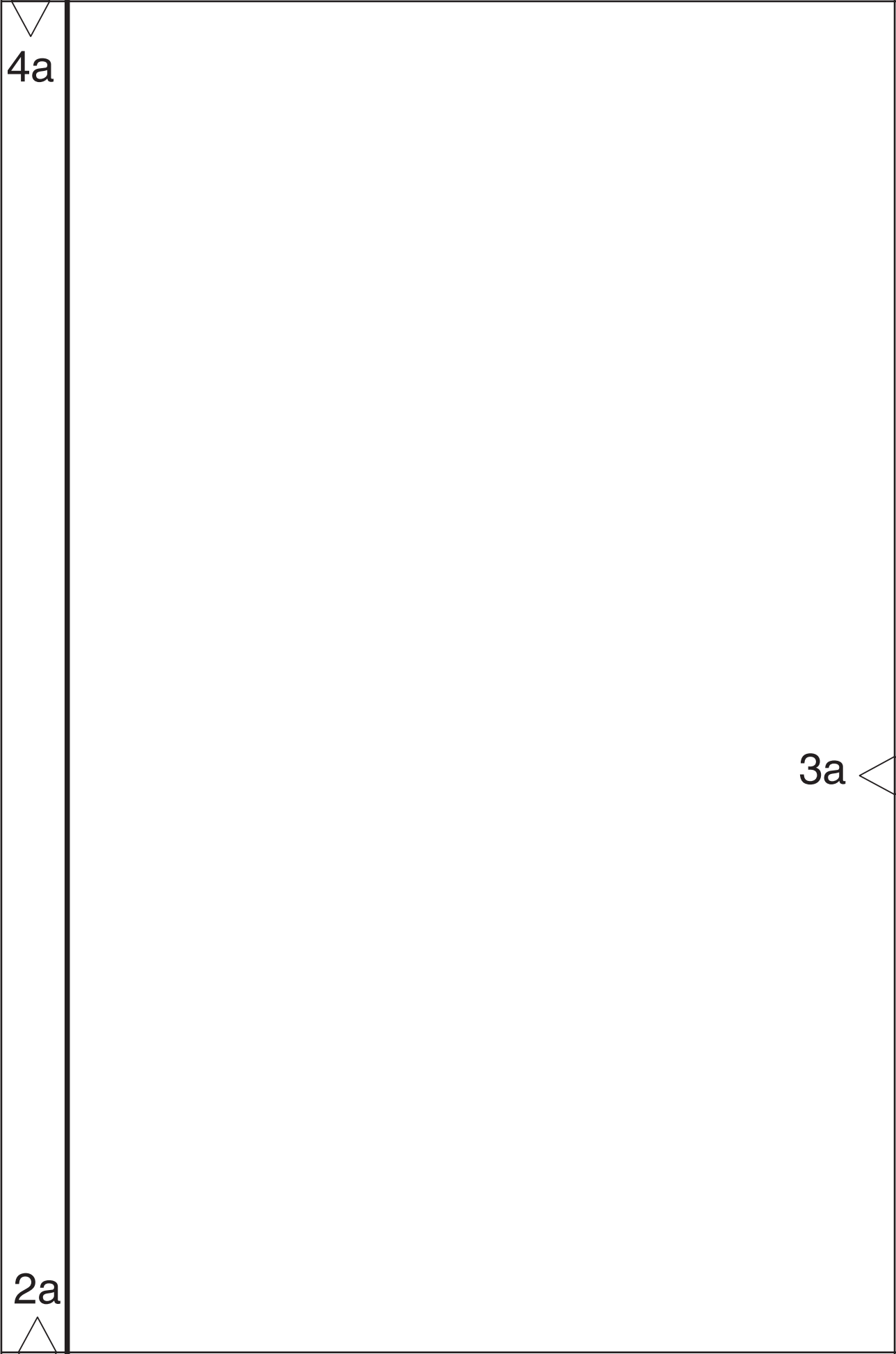
34-46





1h

2i



4a

3a

2a

3b

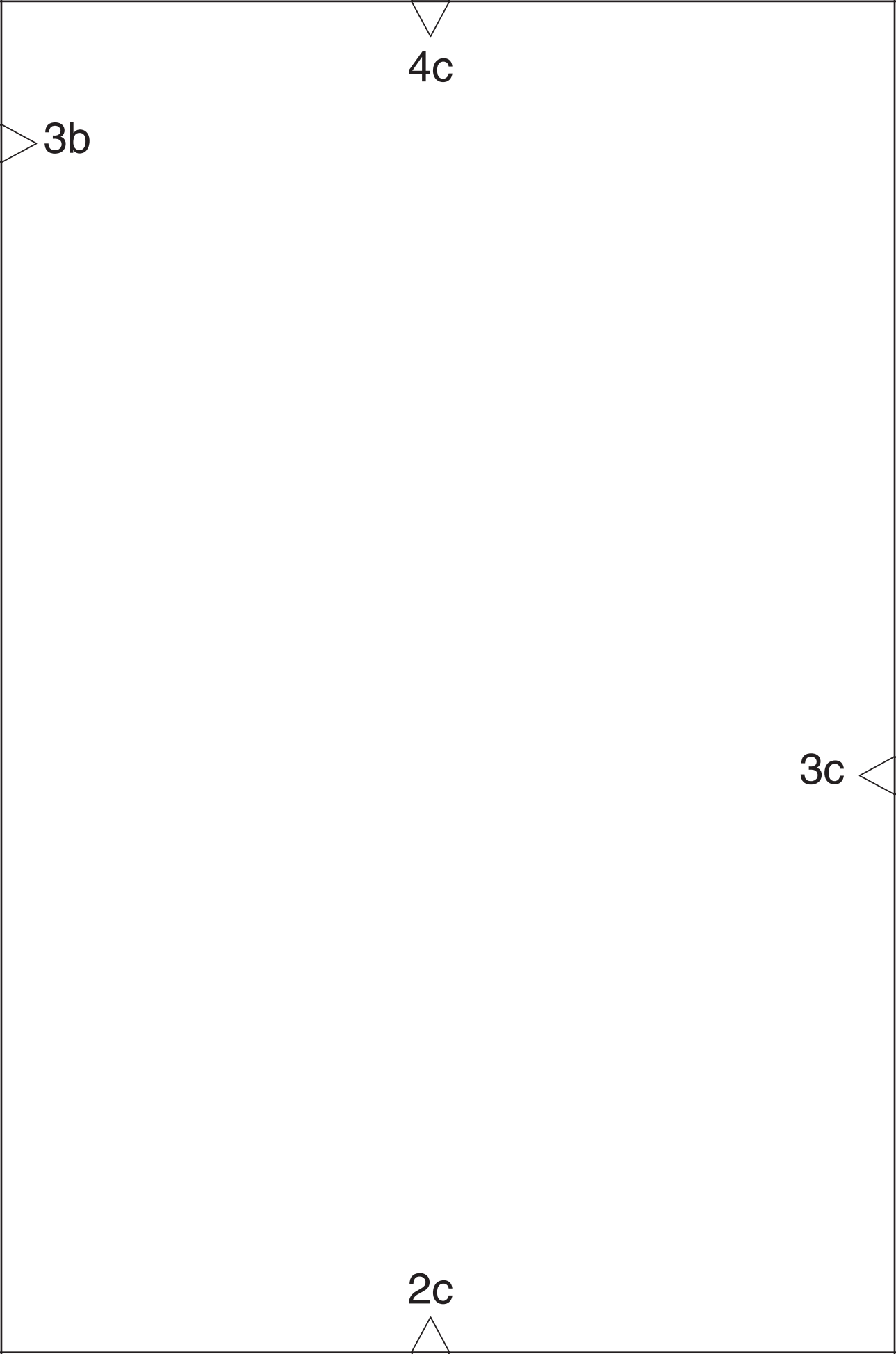
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här / her förlänges eller afkortes / ridenpå tai lyhenpå tästä / здесь удлиннить или укоротить

4b

2b

3a



4c

3b

3c

2c

3d

6

VORDERE UND RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN

front & back skirt panel / dos et devant de jupe / voor – en achterrokbaan / telo gonna davanti e dietro / pieza delantero y post.
de faldla / kjolvlåd fram och bak / forr og bag nederdelsbredde / hameen etu – ja takakpl / СРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ БРЮК

A

4d

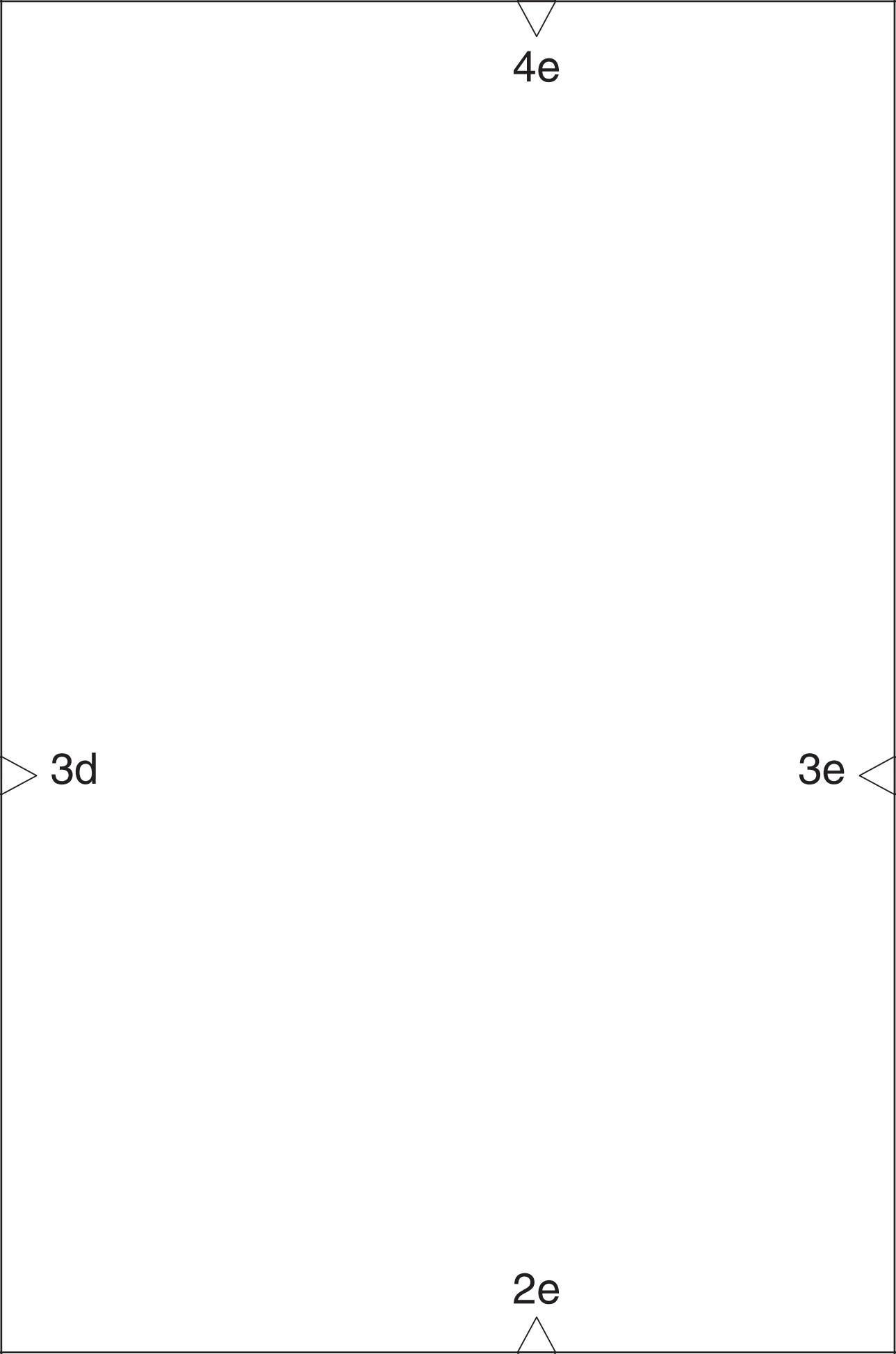
2d



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto dobrado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СЛИВ ТКАНИ

6940

3c



A rectangular diagram with a black border. The corners are labeled with text and small geometric symbols: '3d' at the top-left, '3e' at the top-right, '2e' at the bottom-left, and '4e' at the bottom-right. Each label is accompanied by a small triangle pointing towards the corner it labels.

4e

2e

3d

3e

4f

3f

2f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлиннить или укоротить

3e

EINREIHEN

gather / froncer / inrimpelen / arricciare / fruncir
rynkning / rynk / poimutetaan / приспособить

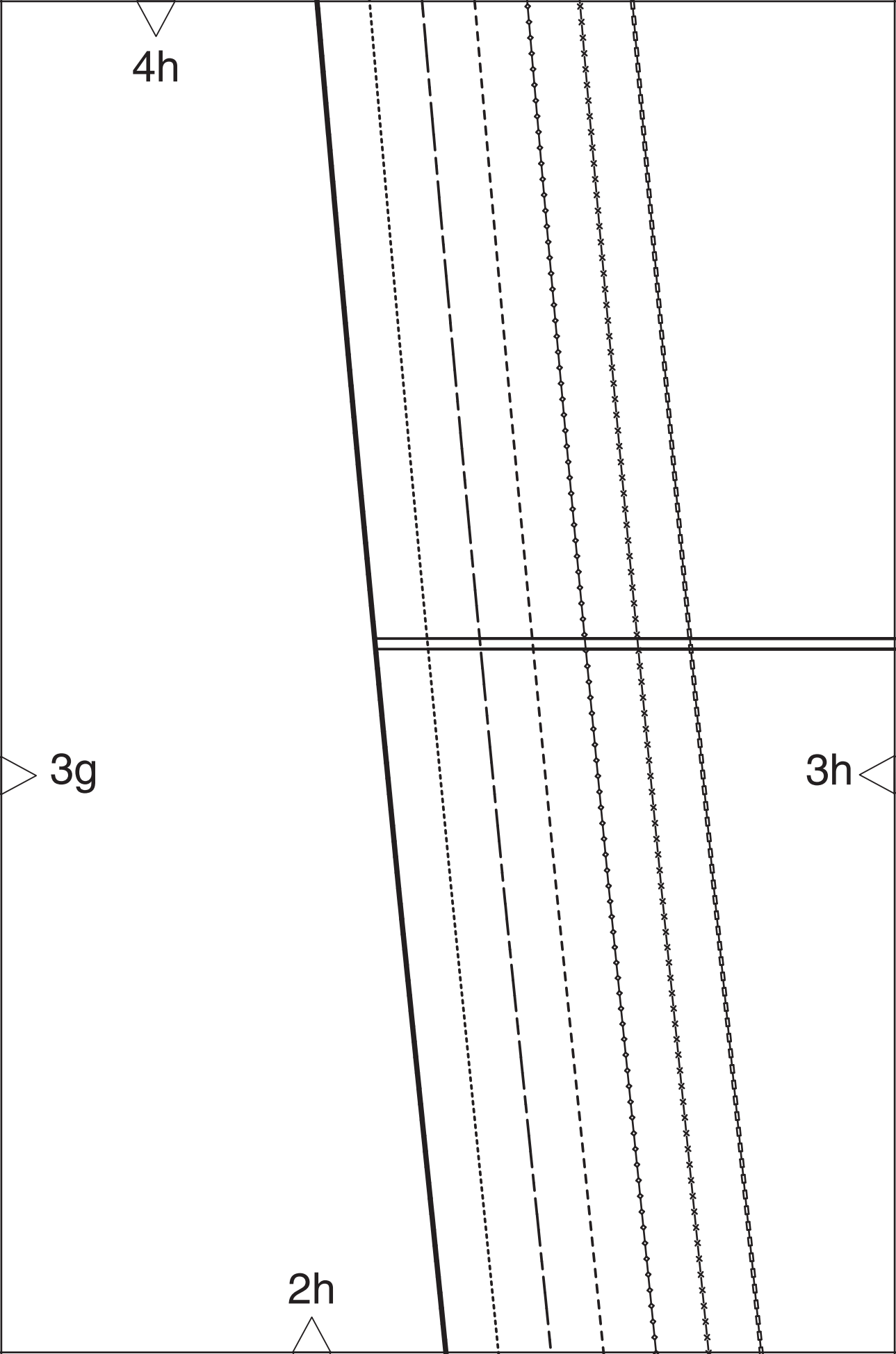
4g

2g

3f

3g





4i

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

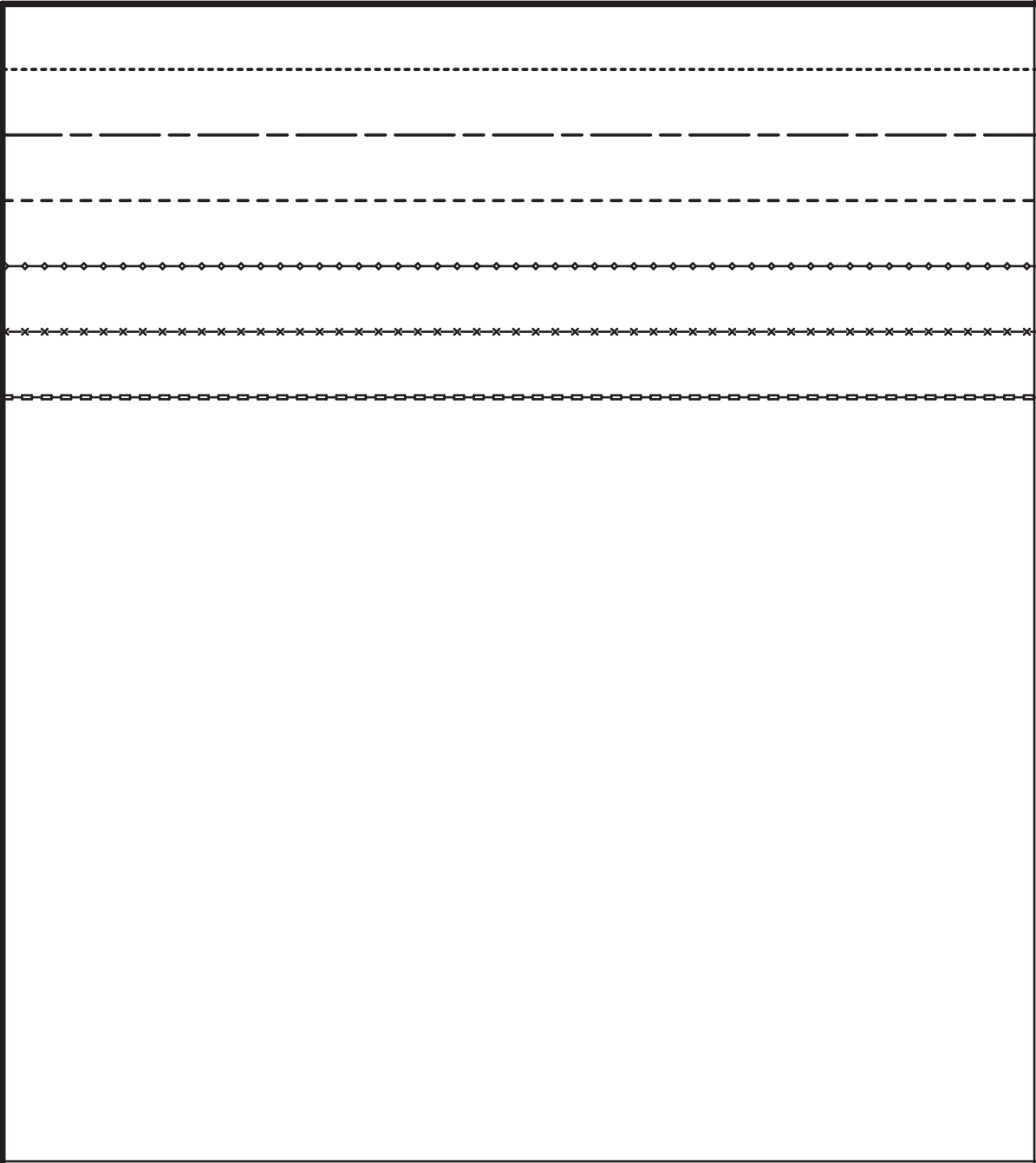
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

3h

2i

6a

5a



6c

5b

5c

4c

6d

5c

5d

46

44

42

40

38

36

Größe/Taille/Size

34

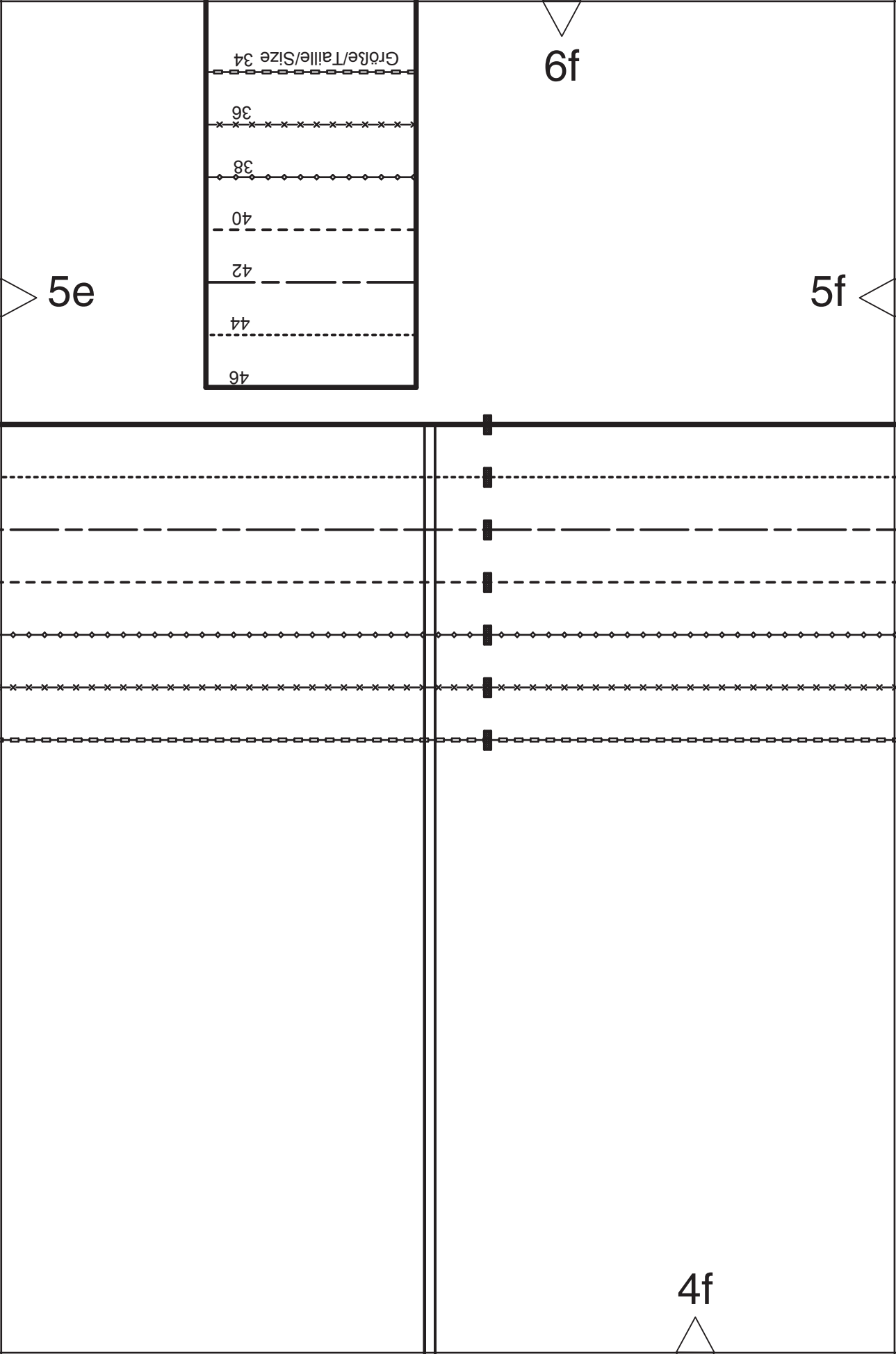
4d

6e

5d

5e

4e



6g

5f

5g

LINKS REISSVERSCHLUSS

left zipper / ferm. à gliss. à gauche / rits links / lampo a sinistra

cremallera a la izquierda / blixtlås

vänster sida / venstre side lynlås / nurjan puolen vetoketju

ЛЕВАЯ СТОРОНА-ЗАСТЕЖКА НА МОЛНИЮ

4g

6h

5g

4h

5h

EINREIHEN

gather / froncer / inimpelen / aricciare / fruncir
rynking / rynk / poimutetaan / ПРИСБОРИТЬ

4i

6i

5h

VORDERE MITTE STOFFBRUCH

center front fold / pliure du tissu milieu devant / stofvouw middenvoor / centro davanti ripiegatura stoffa / centro anterior
canto de doblez / mitt fram,tygvikning / forr. midte stoffold / etukesikohta kankaan taite / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СТИБ

8a

LINKS

left / à gauche / links / a sinistra
izquierda / vänster sida / venstre
side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière
ritssluiting / lampo / cremallera
bixtlås / lynlås / vetoketju
ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ

2

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

3

SEITLICHES RÜCKENTEIL

side back / côté dos / zijachterpand / dietro
laterale / espalda lateral / bakre sidstycke
side rygdel / takasivukpl / БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

A,B,C

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

✂ 2x

+

FUTTER / lining
doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

6940

Größe/Taille/Size 34

3

36

38

40

42

44

46

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

6a

7a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

8b



RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
bag. midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2

MITTLERES RÜCKENTEIL
center back / milieu dos / middenachterpand
dietro centrale / espalda central
bakre mittstycke / midt. rygdæl
takakeskikpl / СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

A,B,C



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu
tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa
con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

STOFF + FUTTER
fabric / tissu / stof + lining / doublure
stoffa / tela / tyg + voering / fodera
stof / kangas / ТКАНЬ + forro / foder
fôr / vuori /
ПОДКЛАДКА

6940

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ



6b

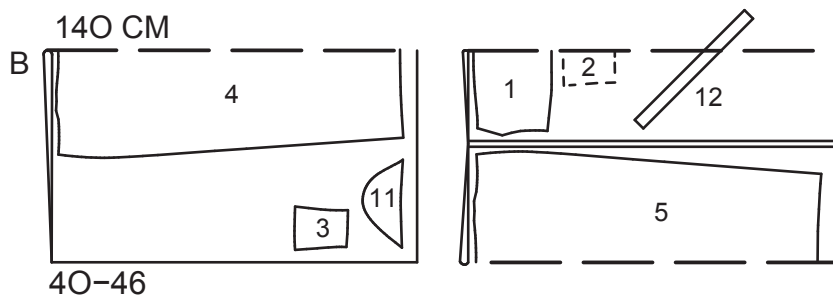
7a

46
44
42
40
38
36
34
Größe/Taille/Size

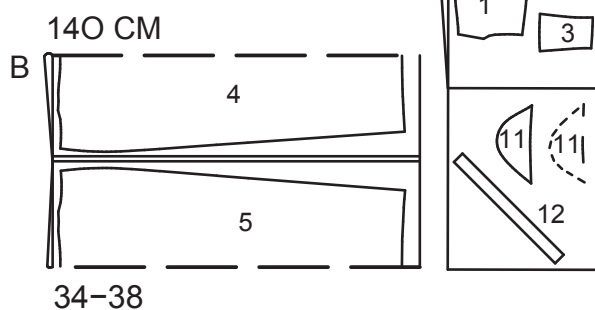
8c

STOFF I

fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ткань



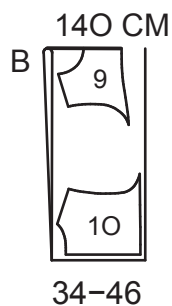
7b



7c

STOFF II

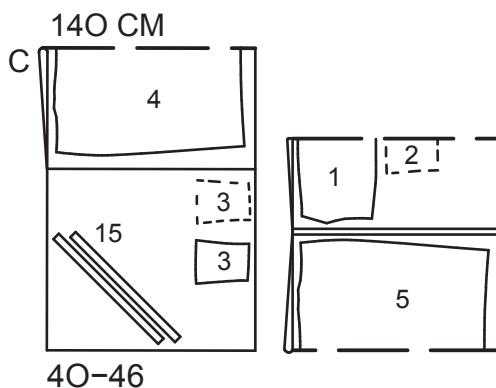
fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ткань



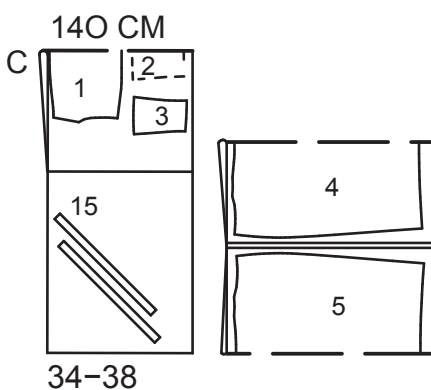
6c

STOFF **I**

fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



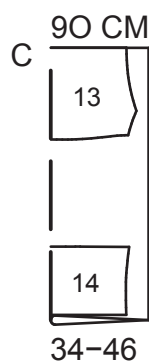
7c



7d

STOFF **II**

fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



6d

svensk

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!
Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkaan kaava

Sauman- ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkain.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist
nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

8e

7d

7e

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length

10 cm (4 inches)

6e

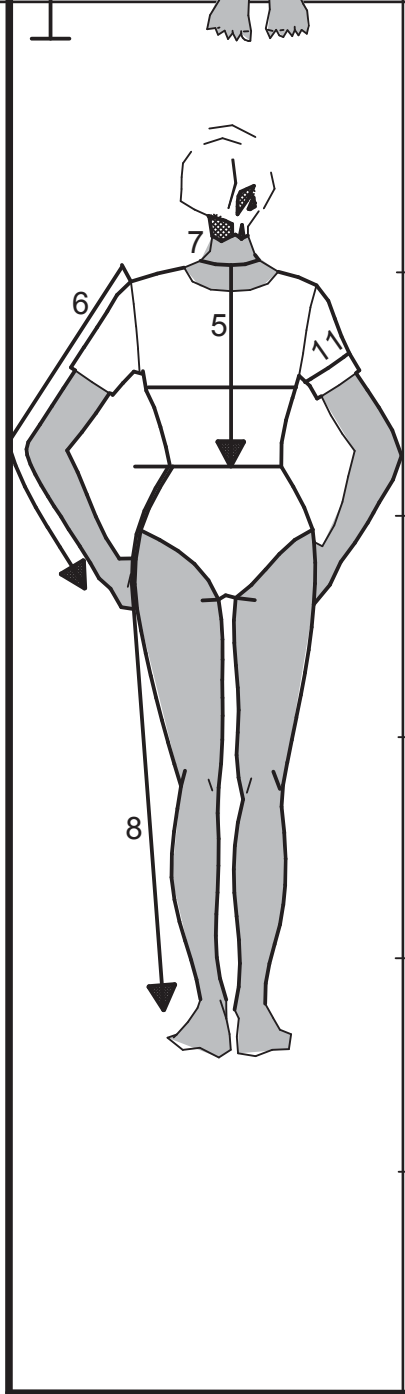
6940
1x

B
12

7e

8f

6f



7f

italiano 1. Statura 2. Circonf. petto 3. Circonf. vita 4. Circonf. fianchi 5. Lungh. corpino dietro 6. Lungh. manica	7. Circonf. collo 8. Lungh. laterale pantaloni 9. Lungh. corpino davanti 10. Profondità del seno 11. Circonf. manica superiore	Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.
español 1. Estatura 2. Contorno busto 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga	7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo talle delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppsstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Rygglängd 6. Ärmlängd	7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Liveängd, fram 10. Bröstspts 11. Överarmsvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Taljevidde 4. Hoftevidde 5. Ryglængde 6. Ærmelængde	7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Brystdybde 11. Overarmsvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus	7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavarren ympärys	Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittaan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittaan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИЙ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА	7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

8h

7g

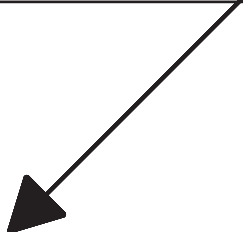
6h

LINKS REISSVERSCHLUSS

left zipper / ferm. à gliss. à gauche / rits links / lampo a sinistra / cremallera a la izquierda / bixtiās
vānster sida / venstre side lynlås / nurjan puolen vetoketju / левая сторона-застежка на молнию

7h

8i



7h

7
A



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw

nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado

i tygvikningen / mod stoffold

kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6940

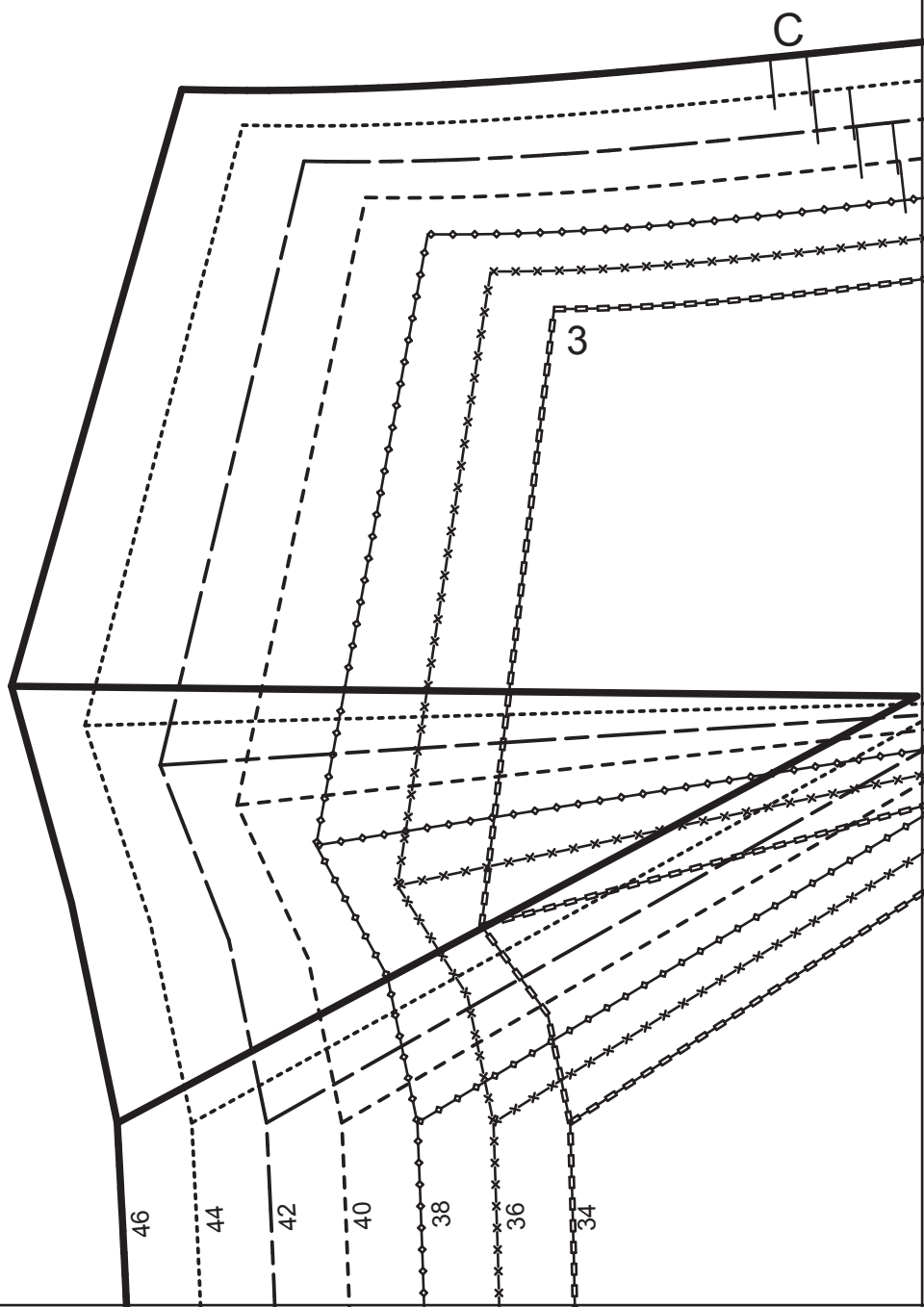
6i



burda®

www.burdastyle.de

8a



6940

0 0 5 5

1

VORDERTEIL
front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

A,B,C



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

STOFF

fabric / tissu / stof
stoffa / tela / tyg
stof / kangas / ТКАНЬ

+

FUTTER

lining / doublure / voering
fodera / forro / foder
fór / vuori / ПОДКЛАДКА

6940

FADENLAUF / straight grain
droit-fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning
langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

VORDERE MITTE STOFFBRUCH
center front fold / pliure du tissu milieu devant / stofvouw
middenvoor / centro davanti ripiegatura stoffa / centro anterior
canto de doblez / mitt fram, tygvikning / forr. midte stoffold
etukeskikohta kankaan taite / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ

STOFF **II**

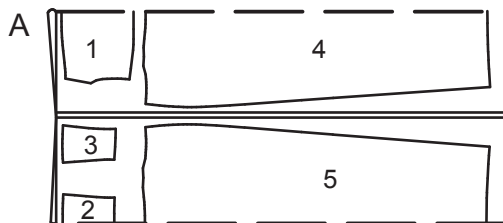
fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

140 CM



40-46

140 CM

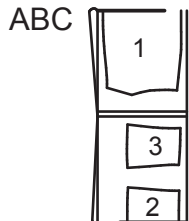


34-38

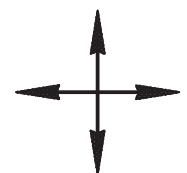
FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

140 CM



34-46



Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sømnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekens voor begin en einde spleet.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

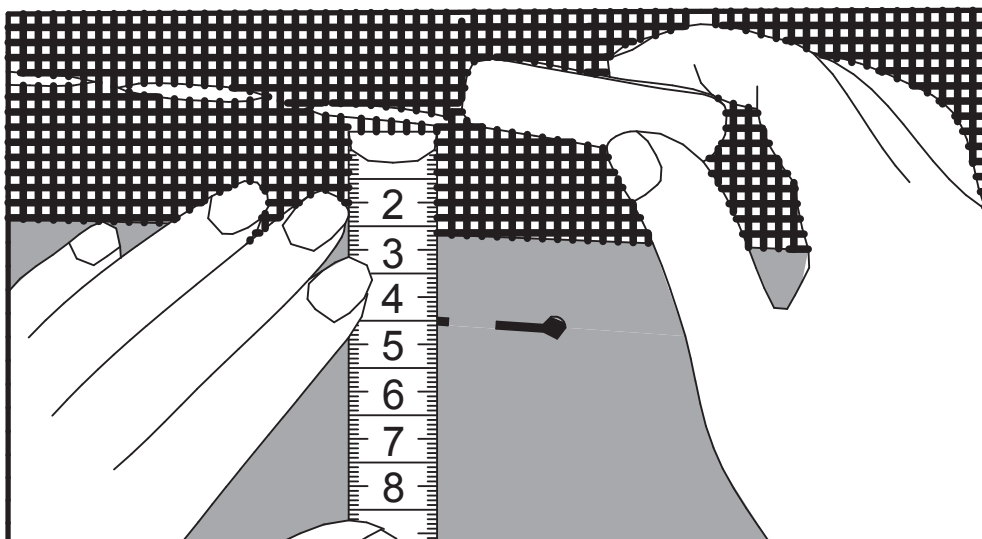
Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
botone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.



deutsch Mehrgrößenschnitt
Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch Multi-size pattern
Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the
required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the
allowance needed!

français Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere
considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le
varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocación,
que indican el modo de coser las piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

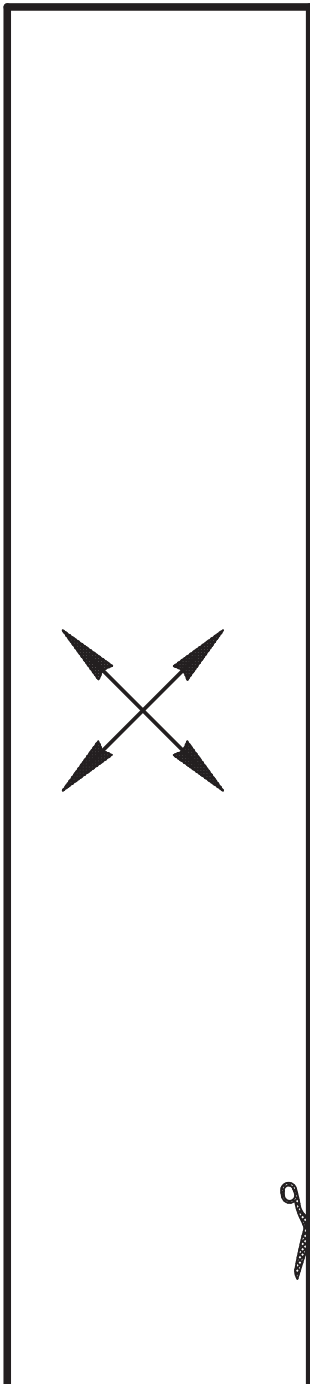
9d

9e

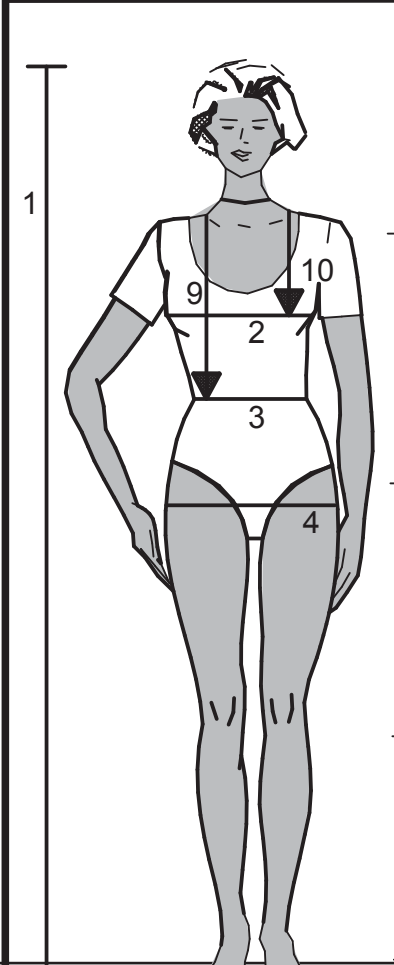
8e

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko РАЗМЕРЫ	32
1	cm	168
2	cm	76
3	cm	58
4	cm	82
5	cm	40
6	cm	59
7	cm	33
8	cm	101
9	cm	42
10	cm	24
11	cm	25

9e



8f



34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46

deutsch

1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge

7. Halsweite
8. seitliche Hosenlänge
9. vord. Taillenl.
10. Brusttiefe
11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

englisch

1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length

7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement!
All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français

1. Stature
2. Tour de poitrine
3. Tour de taille
4. Tour des hanches
5. Long. du dos
6. Longueur de manche

7. Tour de cou
8. Long. côté pantalon
9. Long. taille devant
10. Profondeur de poitrine
11. Tour du bras

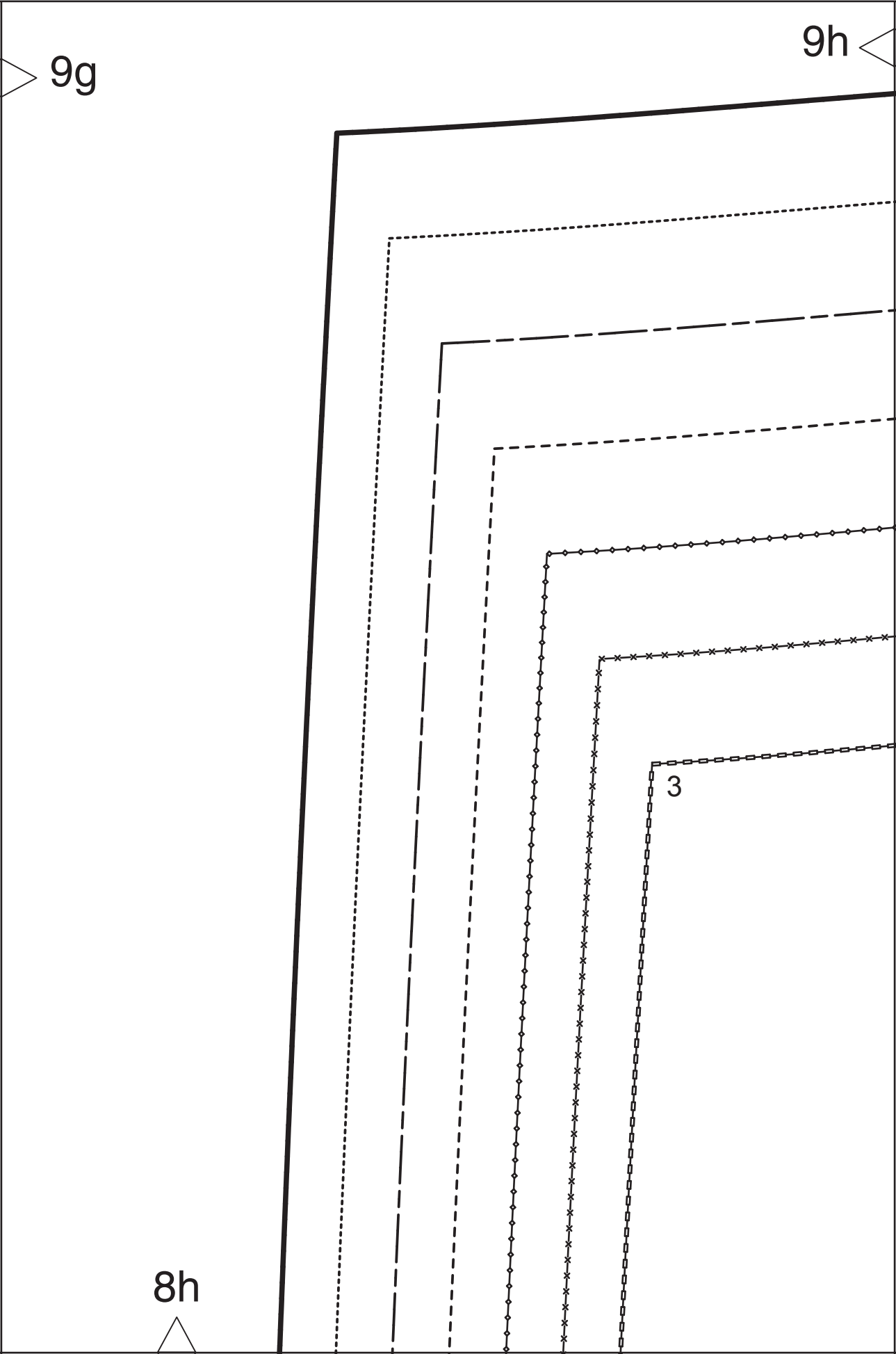
Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches!
Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands

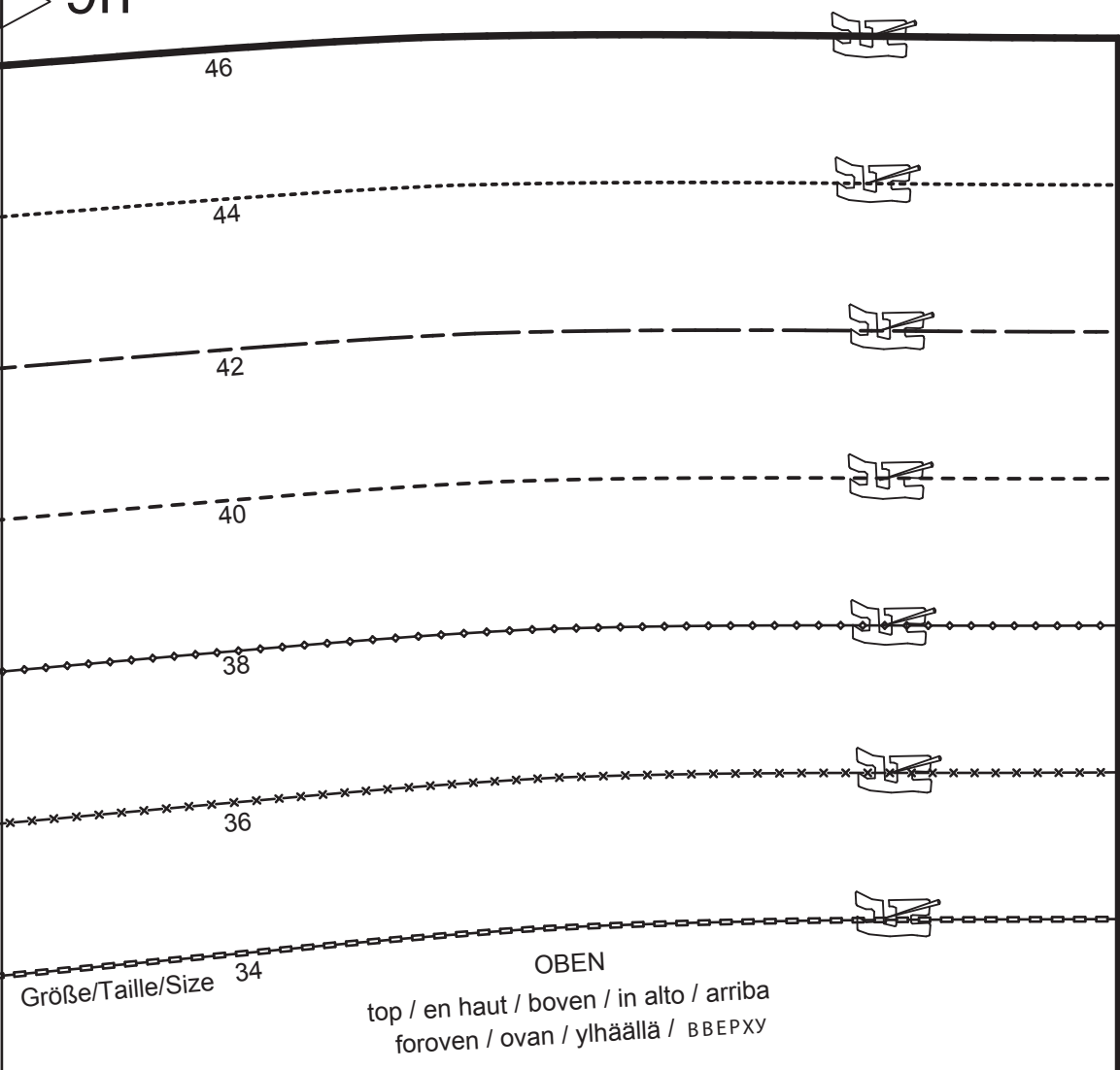
1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Taillenwijdte
4. Heupwijdte
5. Ruglengte
6. Mouwlengte

7. Halswijdte
8. Zijlengte broek
9. Taillelengte voor
10. Borstdiepte
11. Bovenarmwijdte

Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte!
In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.



9h

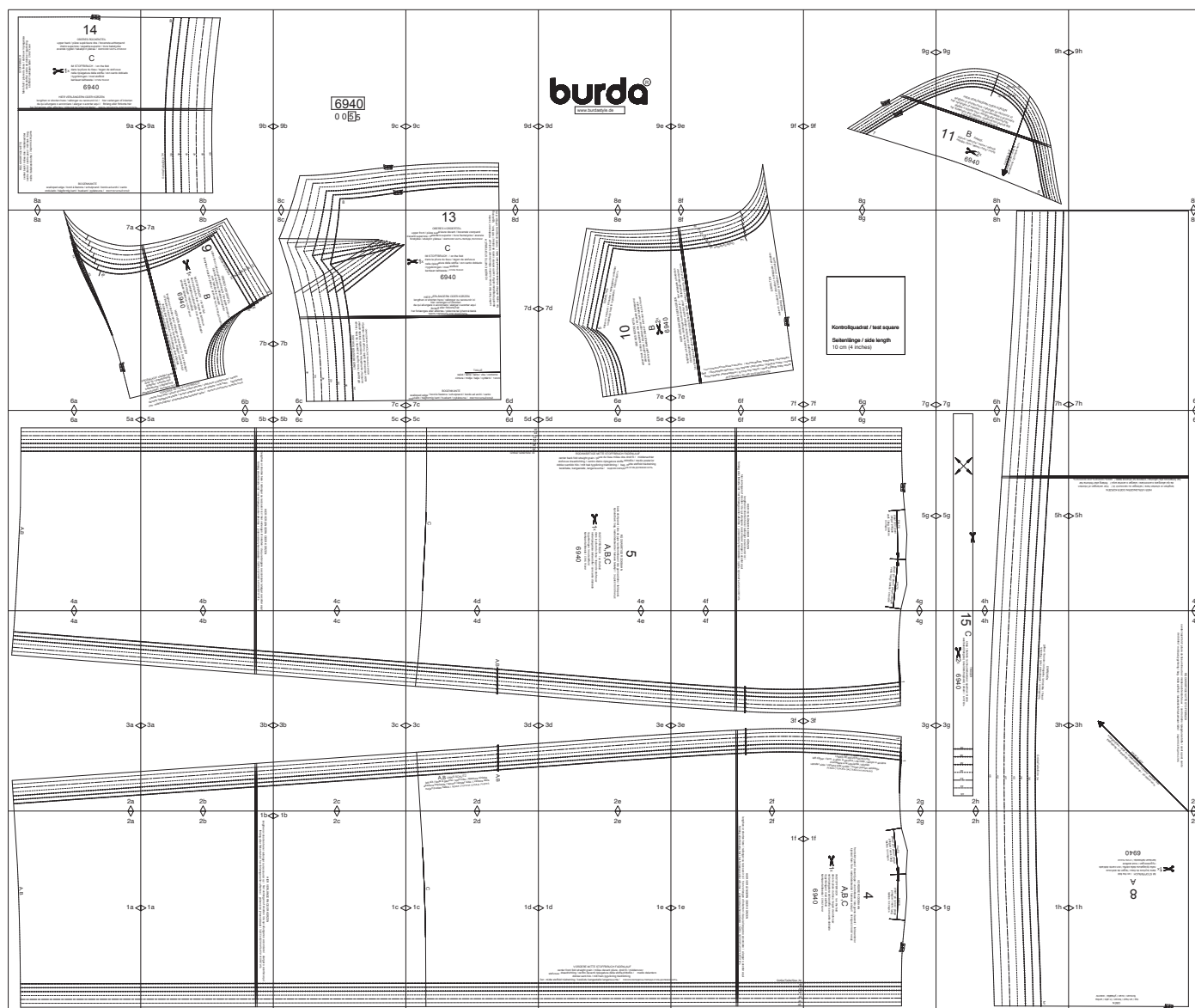


8i

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

burda Download-Schnitt

Modell 6940 Bogen B



Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

1a

A,B

Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, with a dotted line below the bottom line.

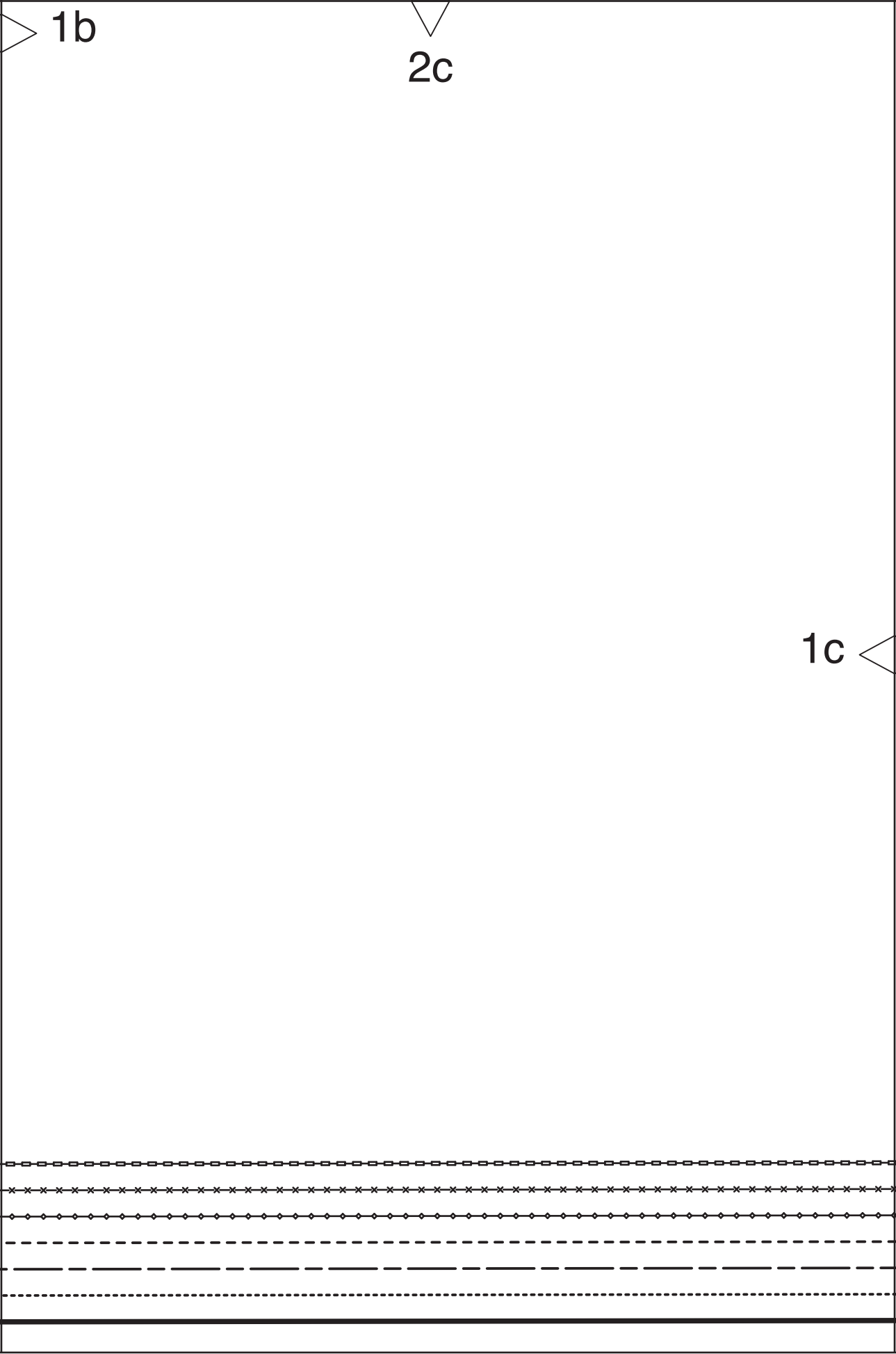
1b 

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

2b

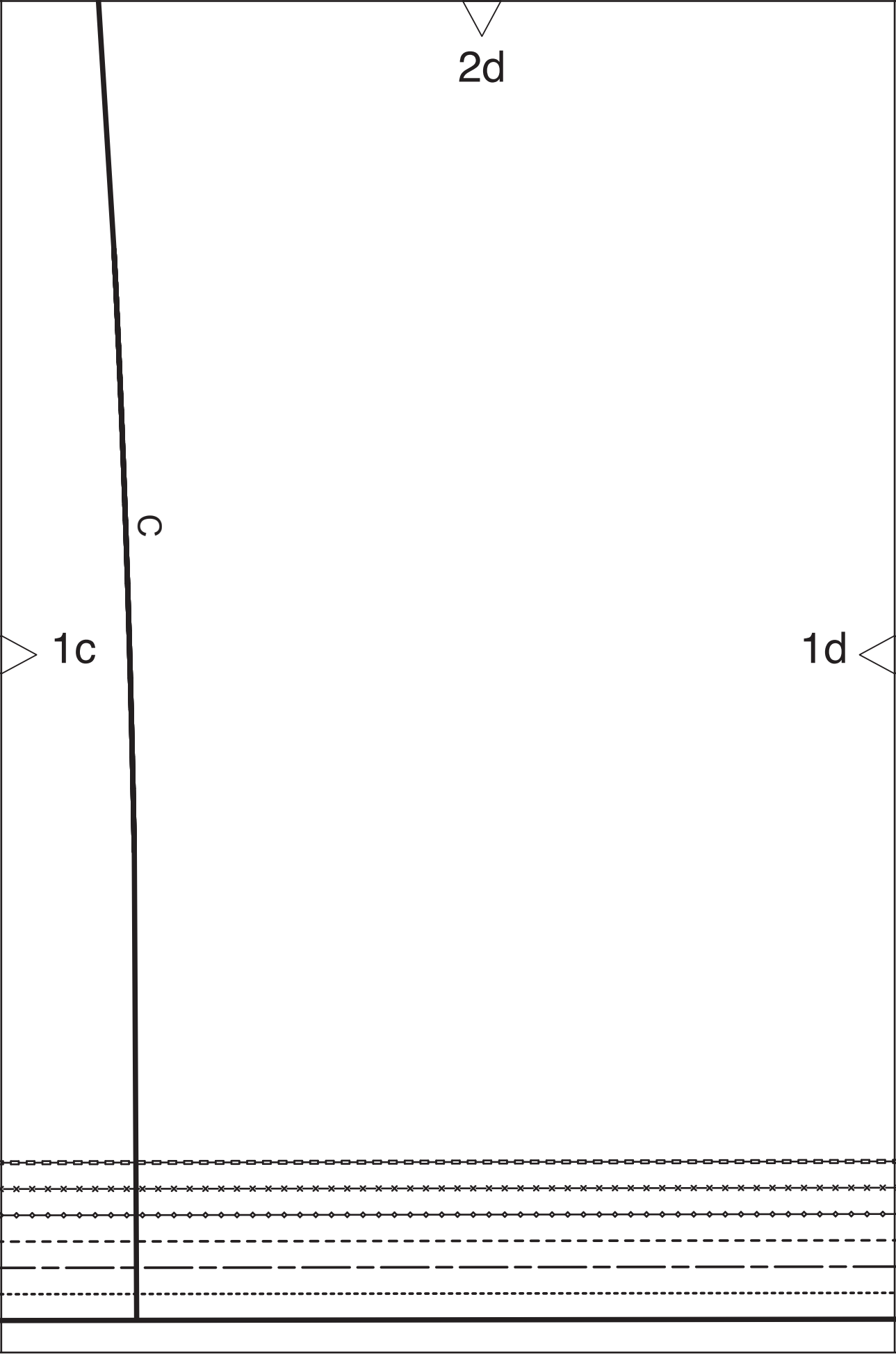
1a



1b

2c

1c



2e

1d

1e

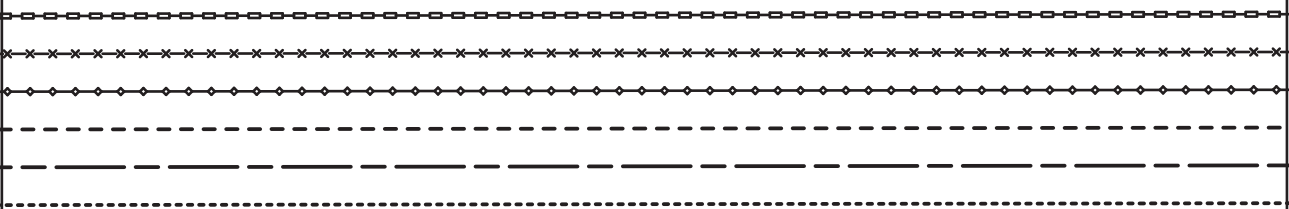
VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil / middenvoor

stofvouw, draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo / medio delantero

doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning tråddriktning

forr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ



1f

2f

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

1e

НИТЬ

Größe/Taille/Size	34
	36
	38
	40
	42
	44
	46

2g

1g

FALTE
pleat / pli / ploo / piega
pliegue / veck / læg
laskos / складка

FALTE
pleat / pli / ploo / piega
pliegue / veck / læg
laskos / складка

4

VORDERE ROCKBAHN

front skirt panel / devant jupe / voorrokbaan / telo gonna davanti / falda anterior
kjølvað fram / forr. nederdeelsbrede / hameen etukpl / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

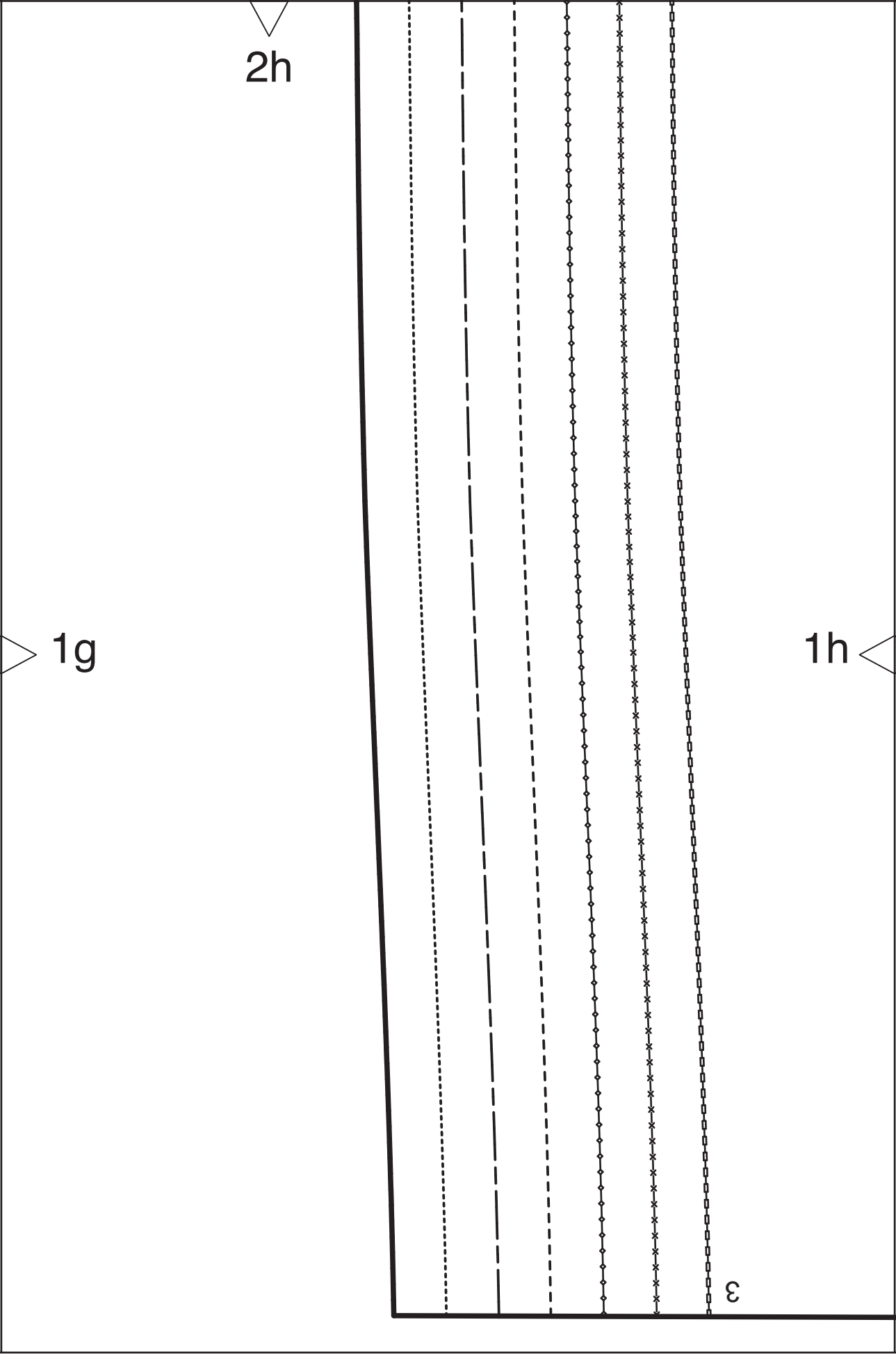
A,B,C



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6940

1f



6940

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / CРИБ ТКАНИ



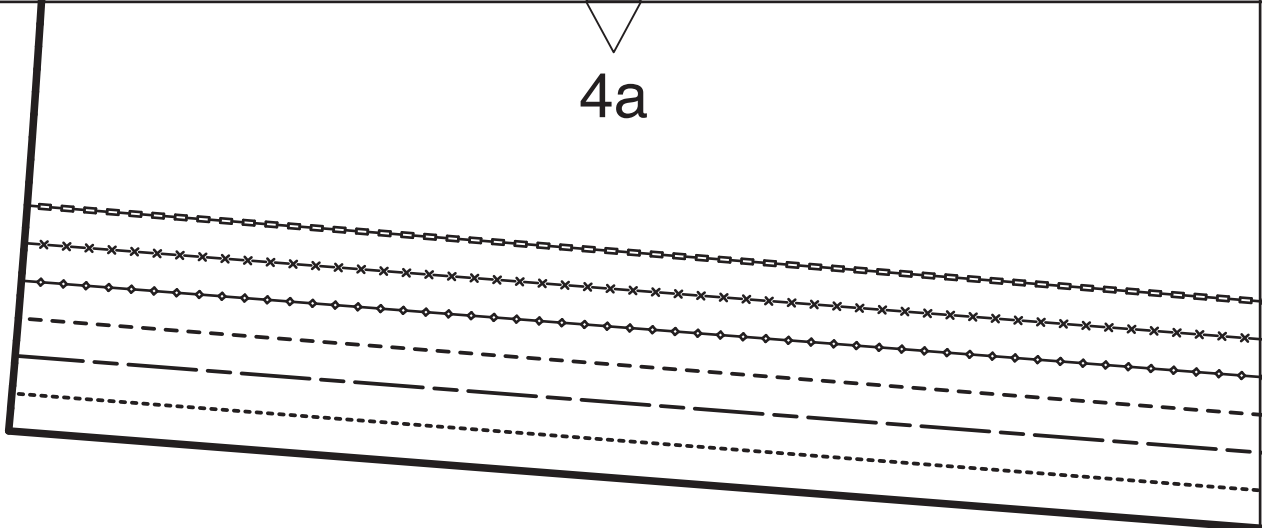
8A

1h

OBEN
top / en haut / boven / in alto / arriba
foroven / ovan / ylhäällä / BBEPXY



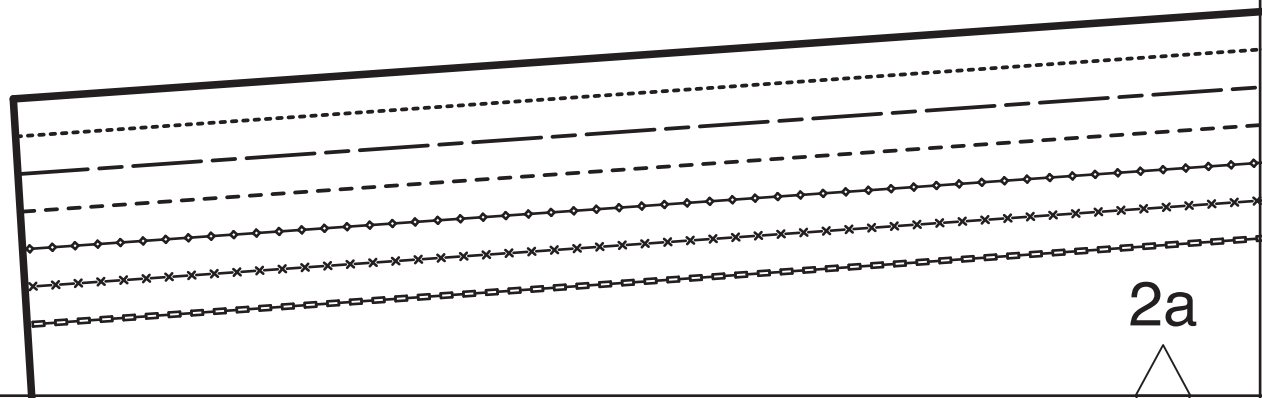
4a



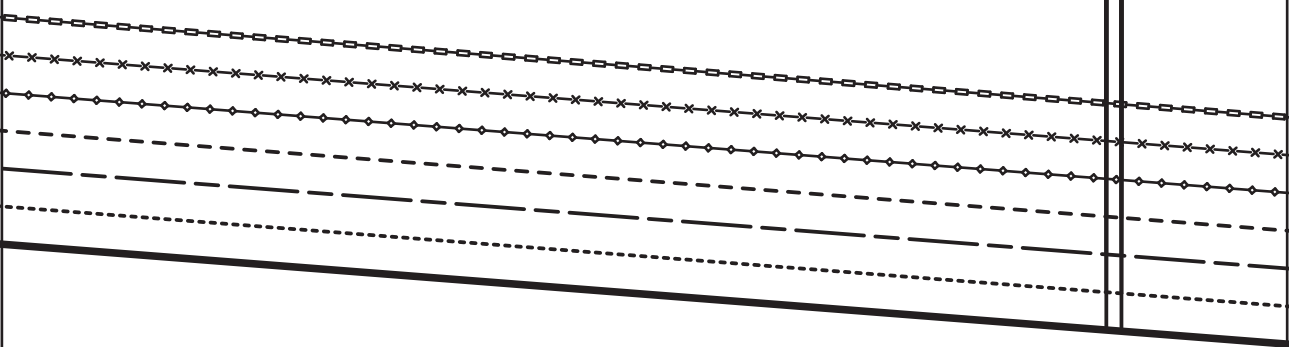
3a



2a

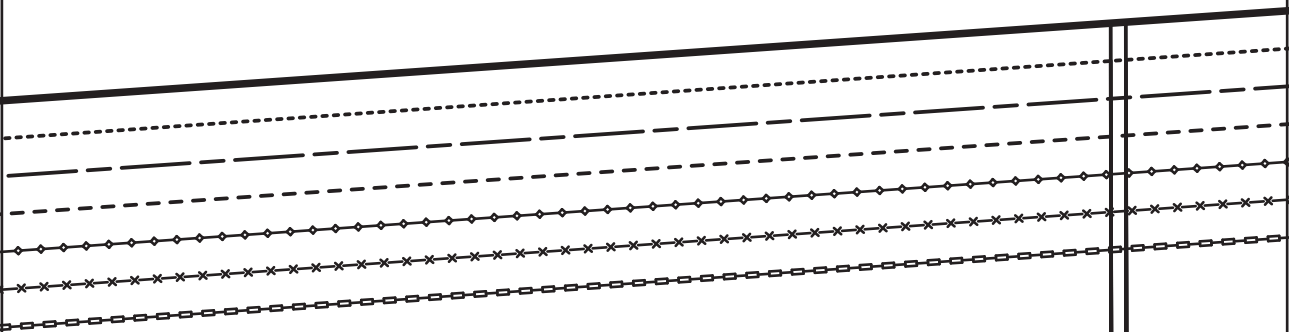


4b



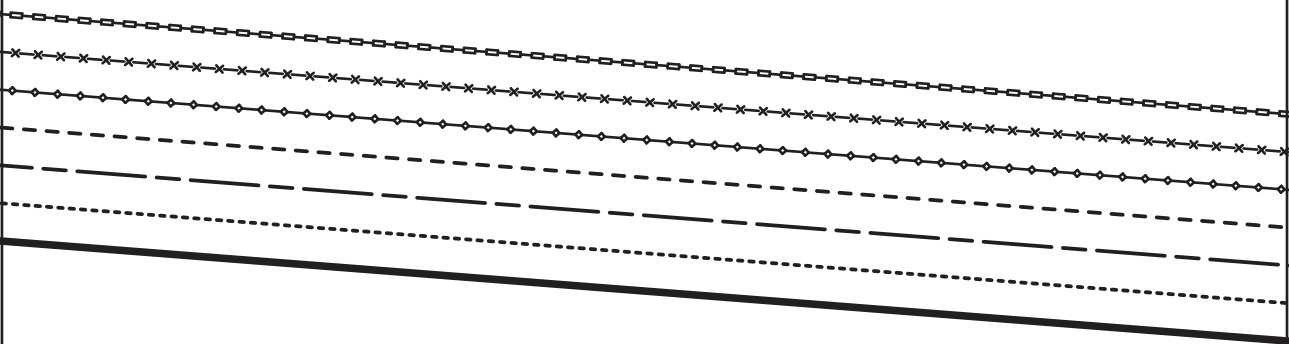
3a

3b



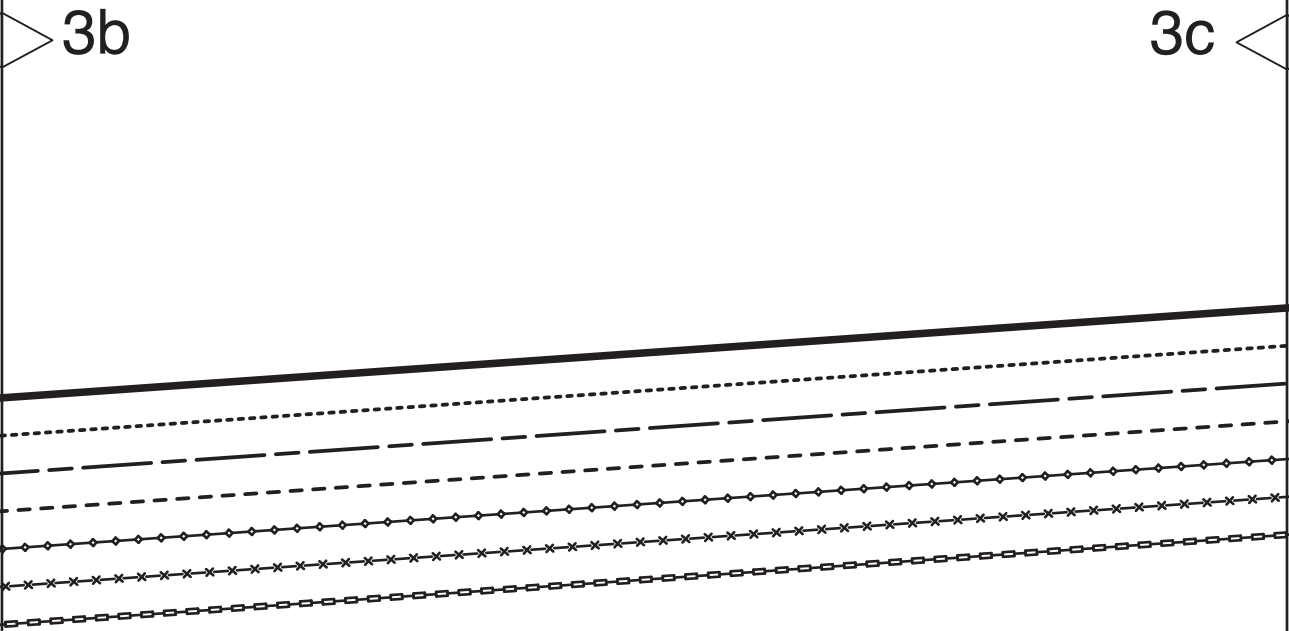
2b

4c



3b

3c



2c

4d

A,B

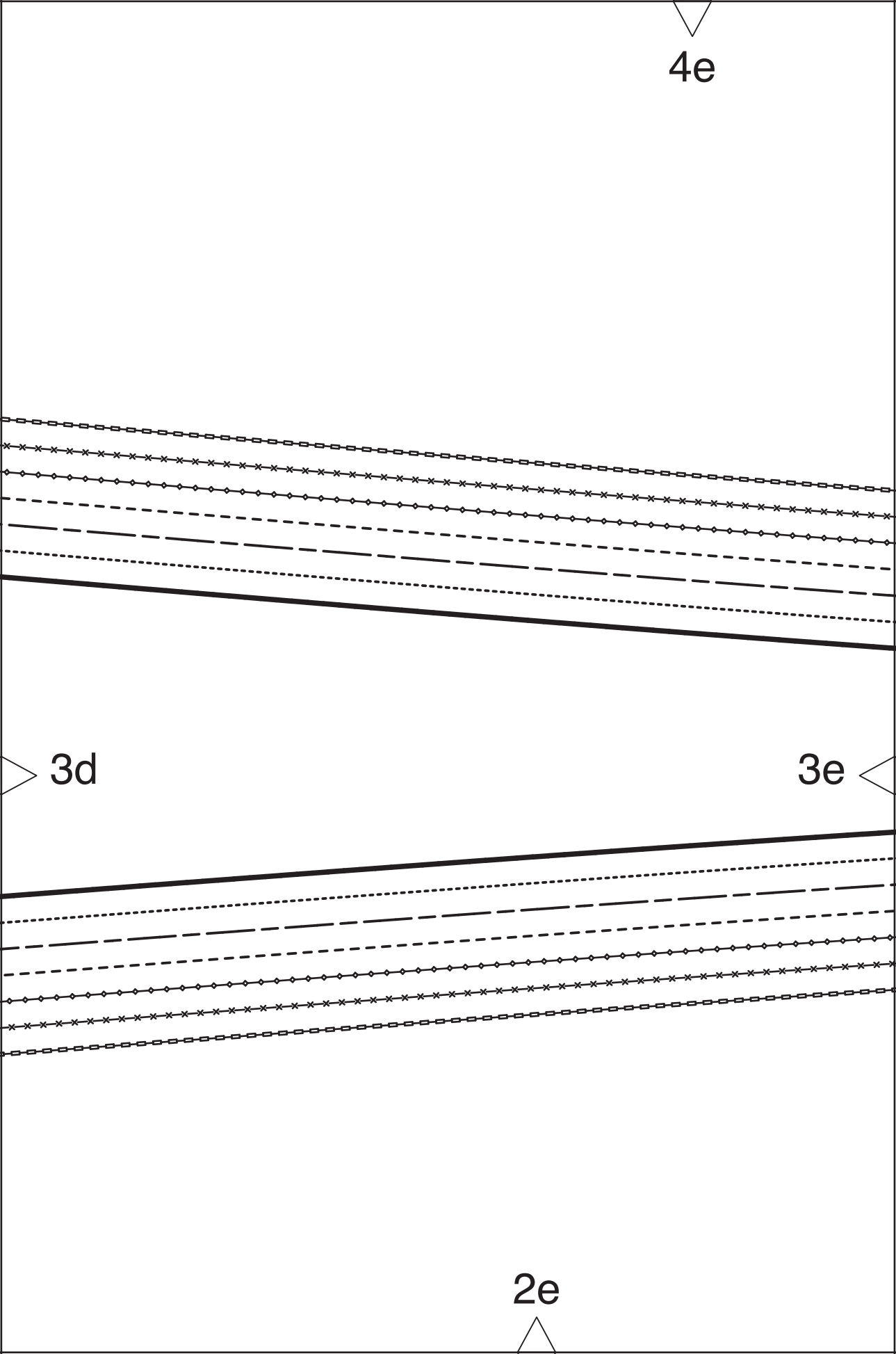
3c

3d

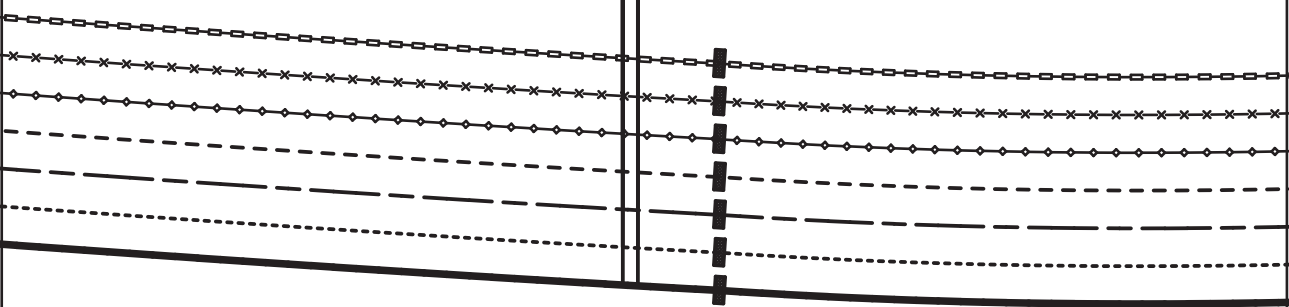
A,B

A,B LINKS SCHLITZ
left slit / fente à gauche / split links / apertura sinistra
abertura izquierda / sprund vänster sida / i venstre slids
nurjan puolen halkio / ЛЕВАЯ СТОРОНА-ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

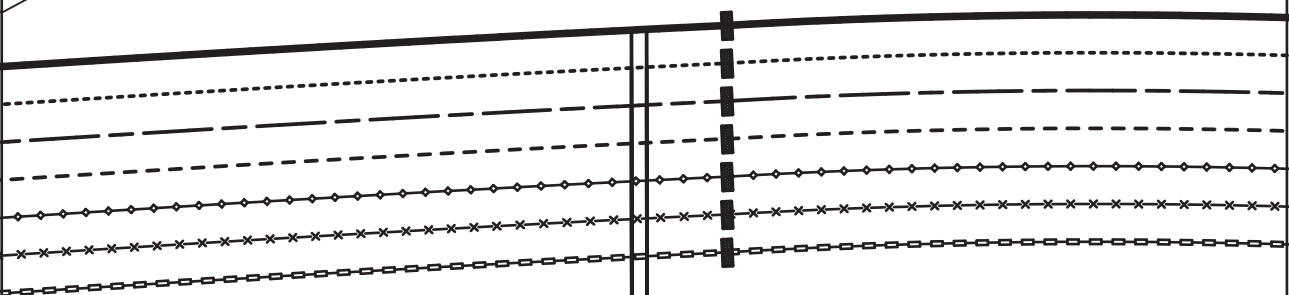
2d



4f



3e



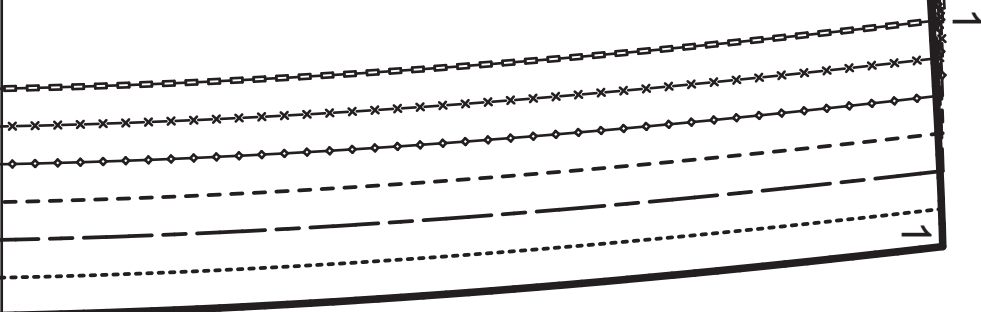
3f



2f

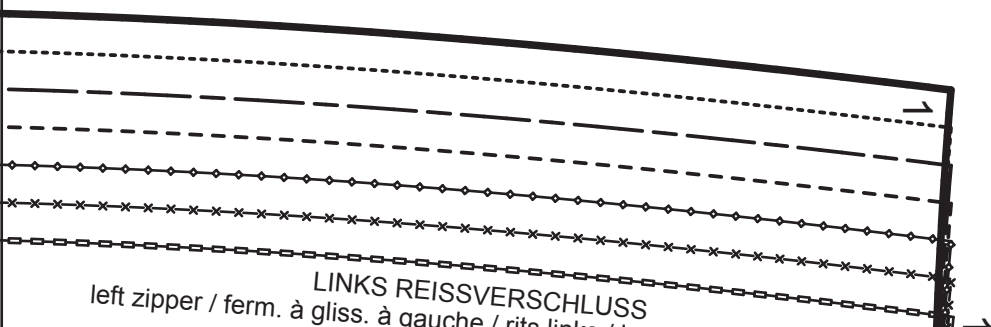


4g



3f

3g



LINKS REISSVERSCHLUSS

left zipper / ferm. à gliss. à gauche / rits links / lampo a sinistra
cremallera a la izquierda / blyxtlås
vänster sida / venstre side lynlås / nurjan puolen vetoketju
ЛЕВАЯ СТОРОНА-ЗАСТЕЖКА НА МОЛНИЮ

2g

3h

EINREIHEN

gather / froncer / inimpelen / arricciare / fruncir
rynking / rynk / poimutetaan / рпичесопитб

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

42

44

46

4h

2h

TRÄGER

strap / bretelle / schouderbandjes / spallina / tirante
axelband(hängsle) / skulderstrop(sele) / olkain / БРЕТЕЛЬ



2x

6940

15 C

3g

34

36

38

40

42

44

46

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH

center back fold / pliure du tissu milieu dos / middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura stoffa / centro post. canto
 de doblez / mitt bak, tygvikning / bag. midte stoffold / takakeskikohta, kankaan taite / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СТИБ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittorilo / sentido hilo
 tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

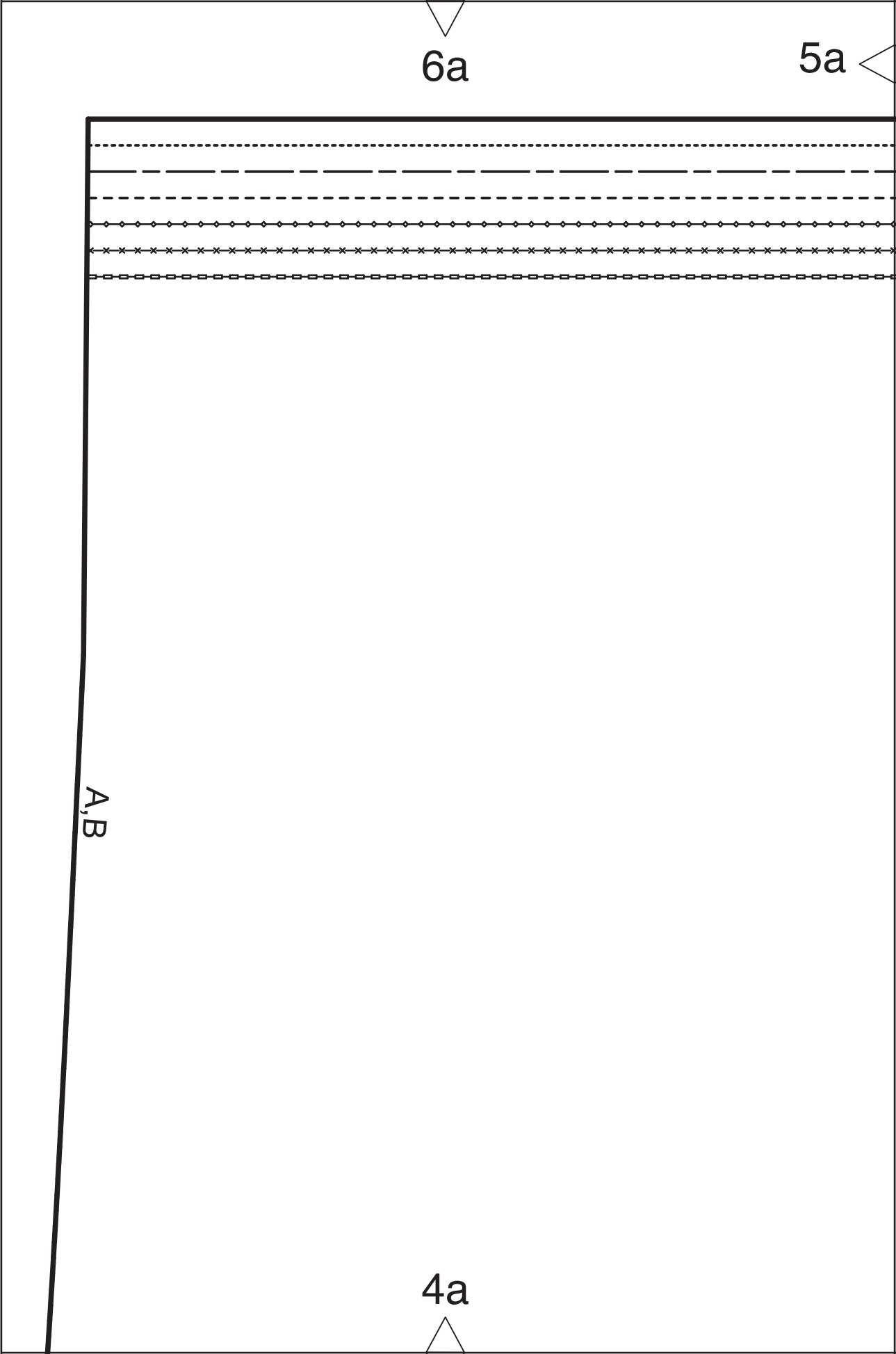
3h

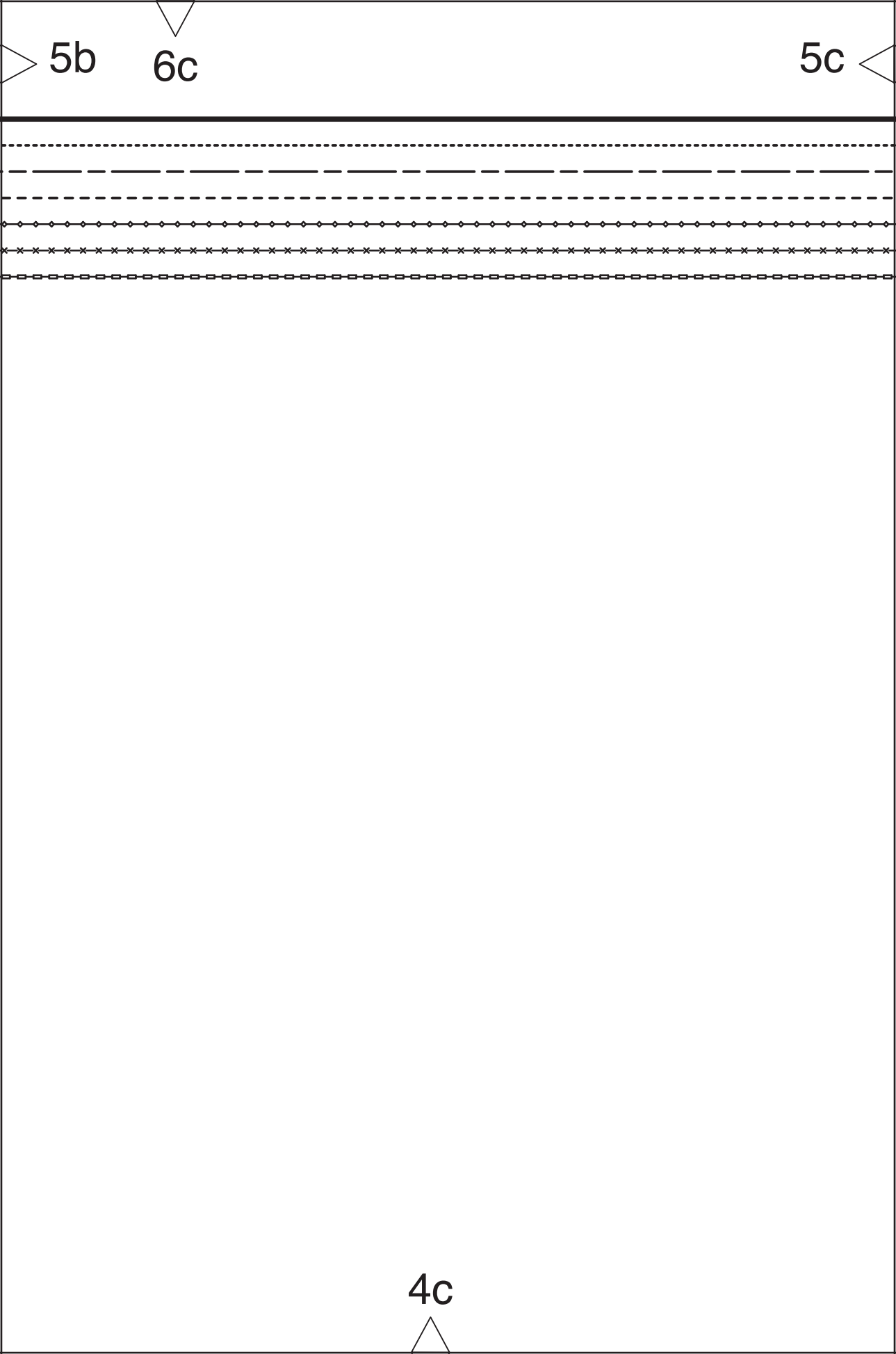
6a

5a

A,B

4a



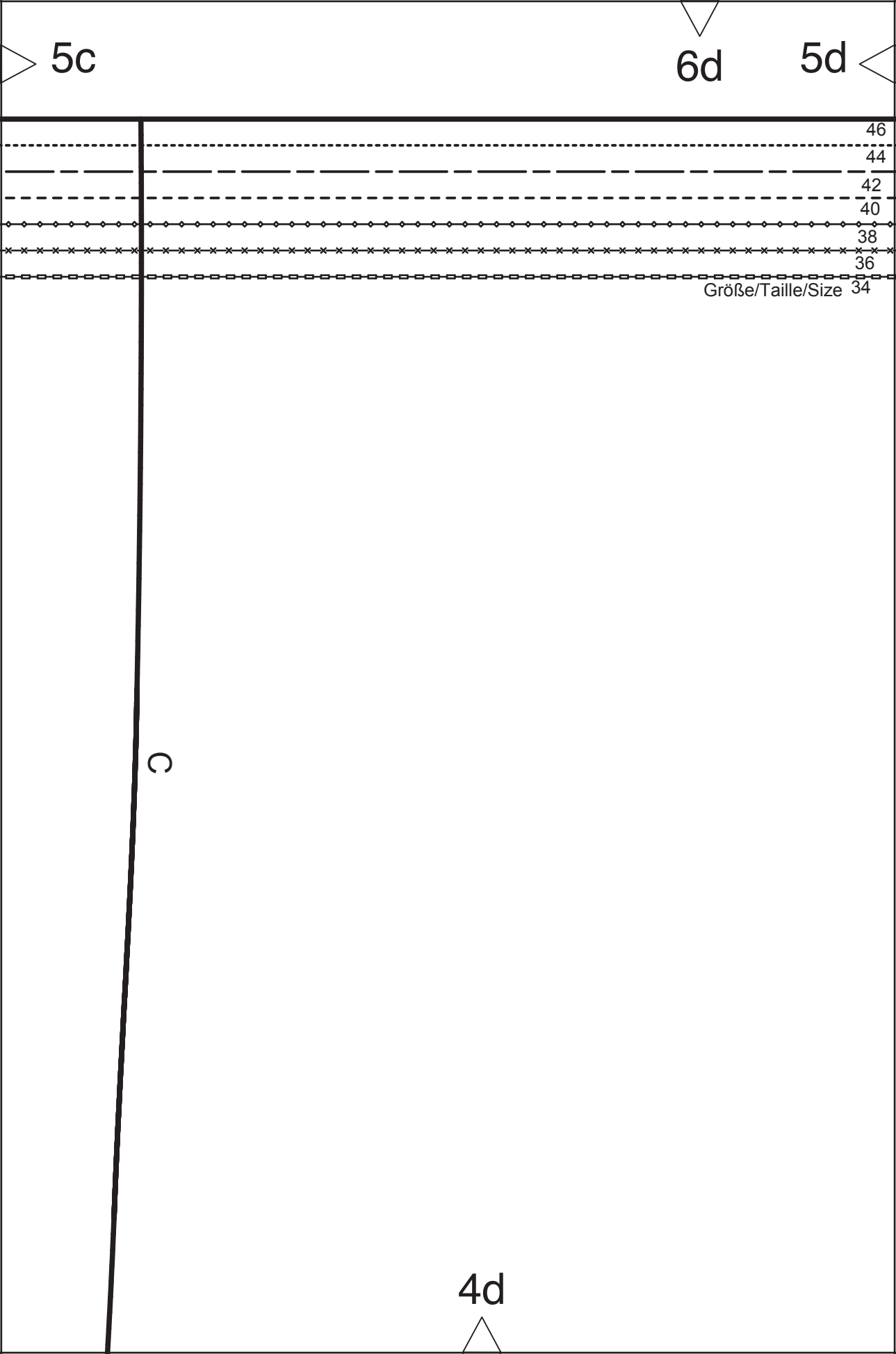


5b

6c

5c

4c



5d

6e

5e

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter
 stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
 dobléz sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag. midte stoffold trådretning
 keskitaka, kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5

RÜCKWÄRTIGE ROSKVAHN

back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan / telo gonna dietro / falda post.
 kjolvåd bak / bag. neddelssprede / hameen takakri / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A,B,C

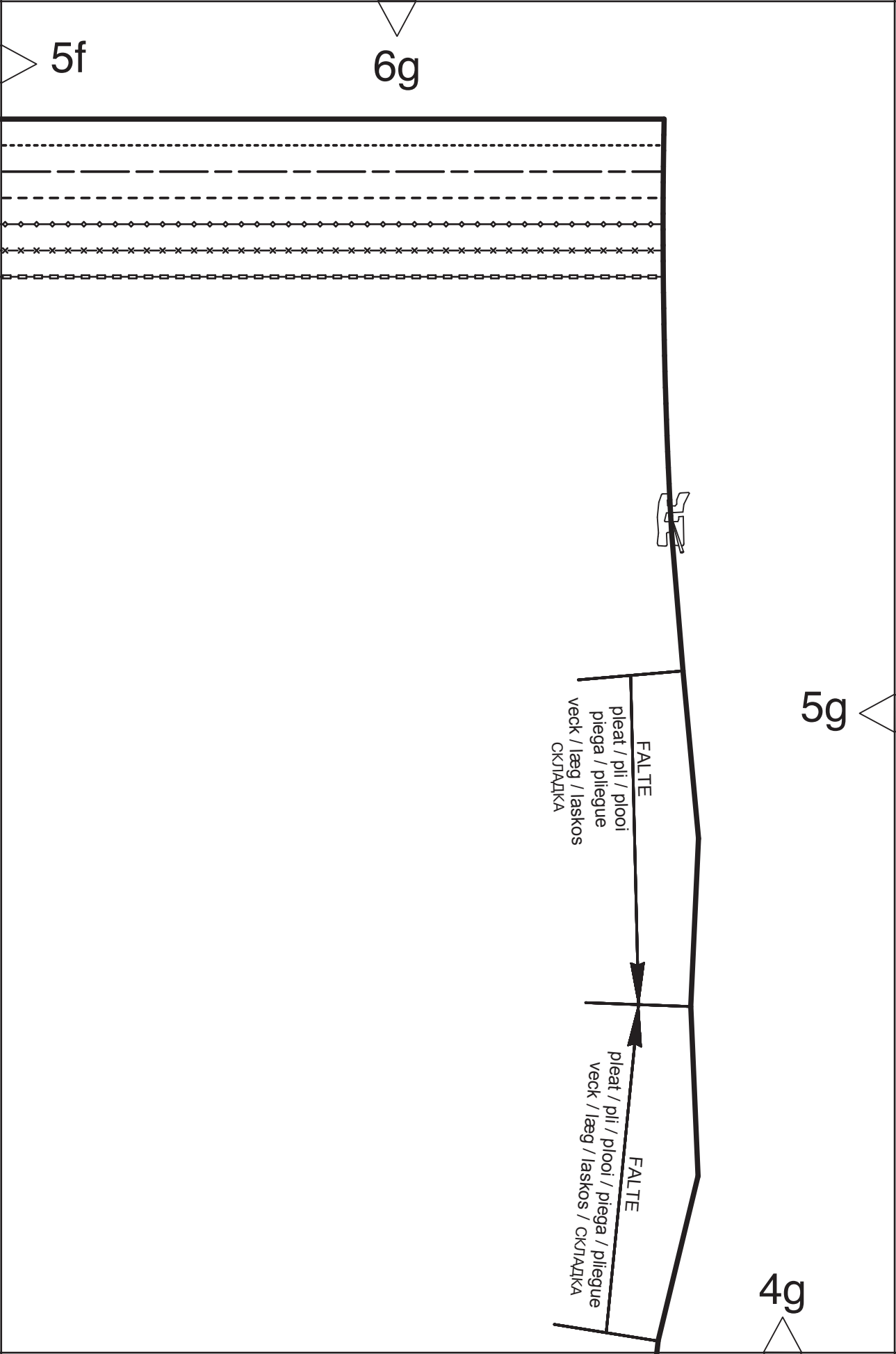
IM STOFFBRUCH / on the fold



dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 i tygvikningen / mod stoffold
 kangkaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6940

4e



5f

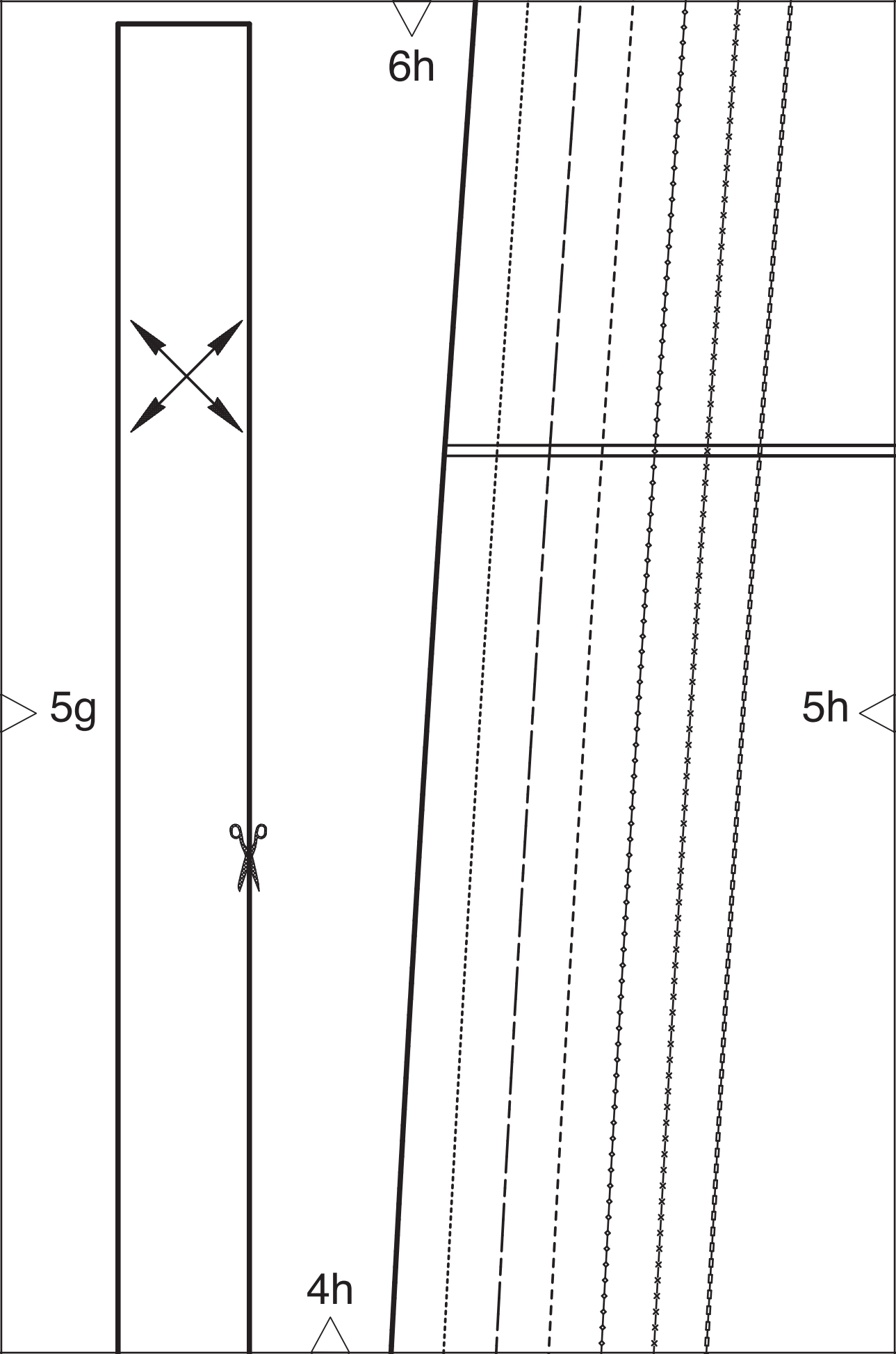
6g

5g

4g

FALTE
pleat / pli / plooi
piega / piegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА

FALTE
pleat / pli / plooi / piega / piegue
veck / læg / laskos / СКЛАДКА



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidenā tai lyhenā tästä / здесь удлинить или укоротить

8a

7a

34

46

6

6a



8b

7a

9



foistykke / etuppi:n yläosa /
 IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 davanti superiore / davanti superiore / øverste
 nella ripiegatura della stoffa / mod stoffold
 i tygvikningen / мод стoffold
 kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6940

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
 rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
 o accorciare / alargar o acortar aquí
 удлинитъ или укоротитъ

FADENLAUF / straight grain
 droit-fil / draadrichting
 drittofilo / sentido hilo
 trådriktning / trådrättning
 langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

VORDERE MITTE STOFFBRUCH
 center front fold / pliure du tissu milieu devant / stofvouw middenvoor / centro
 davanti ripiegatura stoffa / centro anterior canto de doblez / mitt fram, tygvikning
 forr. midte stoffold / etukeskikohta kankaan taite / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ

OBERES VORDERTEIL
 bovenste voorpand
 Größe/Taille/Size 34 36 38 40 42 44 46

7b

6b

8c

7b

6c

7c

46

44

42

40

38

36

34

LINKS REISSVERSCHLUSS

left zipper / ferm. à gauche / rits links / lampo
a sinistra / cremallera a la izquierda / bixtlās vänster
sida / venstre side lynlås / nurjan puolen vetoketju
ЛЕВАЯ СТОРОНА-ЗАСТЕЖКА НА МОЛНИЮ

13

OBERES VORDERTEIL

upper front / pièce supérieure devant / bovenste voorpand
davanti superiore / delantero superior / övre framstycke / øverste
forstykke / etukpl:n yläosa / ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

C

IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw

nella ripiegatura della stoffa / con canto dobrado

i tygvikningen / mod stoffold

kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6940

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten

da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här

her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

VORDERE MITTE STOFFBRUCH

center front fold / pliure du tissu milieu devant / stofvouw middenvoor / centro
davanti ripiegatura stoffa / centro anterior canto de doblez / mitt fram, tygvikning
förr. midte stoffold / etukesikohta kankaan taite / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ

8d

7d

TAILLE

waist / taille / taille / vita / contorno

cintura / midje / talje / vyötärö / ТАЛИЯ

BOGENKANTE

scalloped edge / bord à festons / schulprand / bordo ad archi / canto

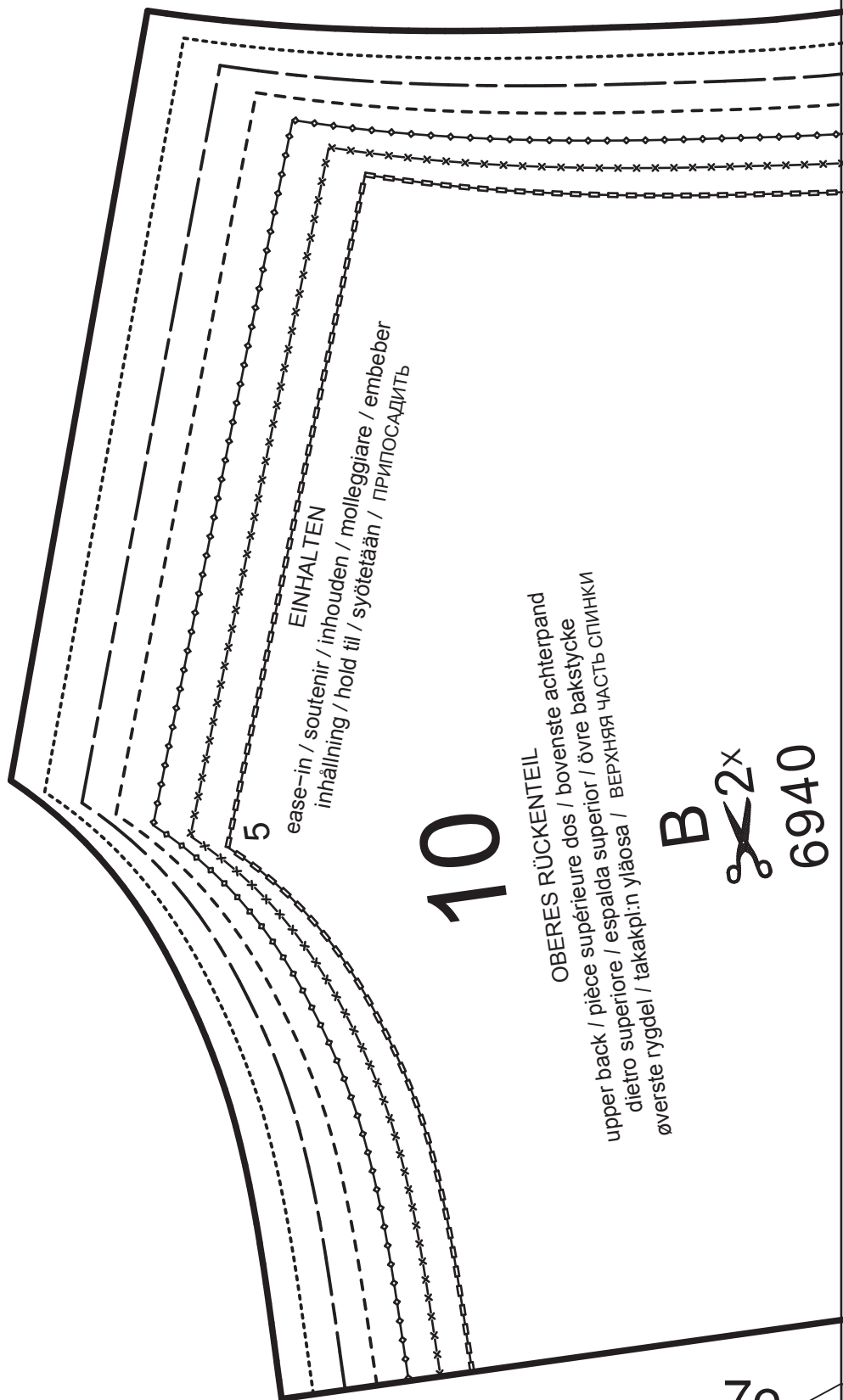
ondulado / bågformig kant / buekant / pykäreuna / ФЕСТОНЧАТЫЙ КРАЙ

7c

6d

8e

7d



5

ease-in / souteinir / inhouden / molleggiare / embeber
EINHALTEN
inhållning / hold til / syötetään / ПРИПОСАДИТЬ

10

OBERES RÜCKENTEIL
OBERSTE RÜCKENSTÜCK
upper back / pièce supérieure dos / bovenste achterpand
diotto superiore / espaldas superior / övre bakstycke
øverstet rygdal / takakpl:n yläosa / ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

B 2x
6940

6e

7e

8f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
 hier verlengen of inkorten
 hier verlängern eller förkorta här
 lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici /
 da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí /
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä /
 здесь удлинить или укоротить

RÜCKWÄRTIGE MITTE FADENLAUF
 center back straight grain / milieu dos droit fil / middenachter draadrichting
 centro / dietro driftofillo / medio post, sentido hilo / задняя середина долевая нить
 trådretning / keskitala, langansuunta / 34ДНЯ СЕРЕДИНА ДОЛЕВАЯ НИТЬ

EINHALTEN
 ease-in / soutenir / inhouden / molleggiare / embeber
 inhållning / hold til / syötetään / припосаждать



7e

6f

7f

8g

Kontrollquadrat / test square

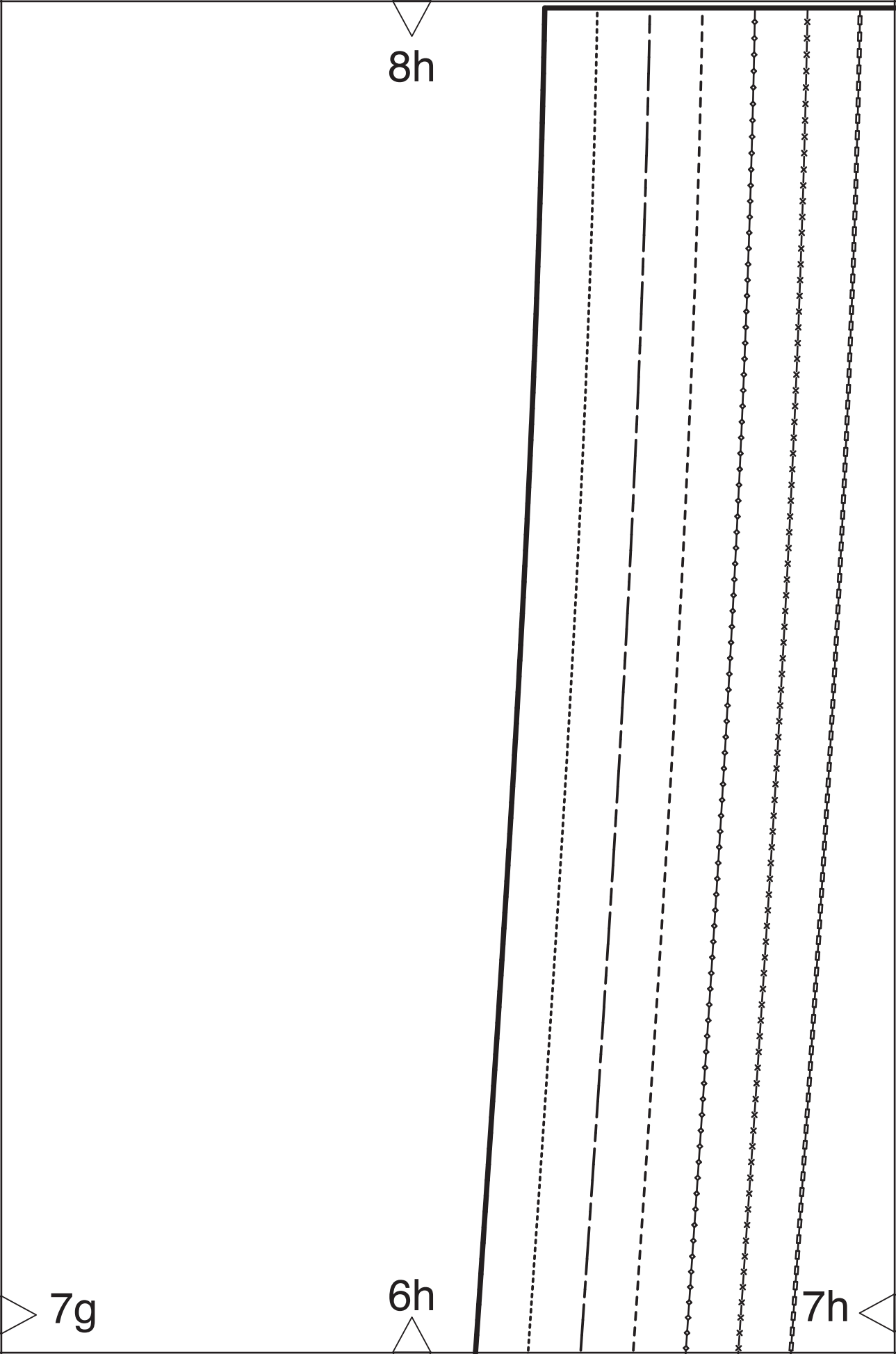
Seitenlänge / side length

10 cm (4 inches)

7f

6g

7g



8i

7h

6i



14

OBERES RÜCKENTEIL

upper back / pièce supérieure dos / bovenste achterpand
dietro superiore / espalda superior / övre bakstycke
øverste rygdel / takakpl:n yläosa / ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

C



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6940

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

STOFFBRUCH

fabric fold / pliure du tissu / stofvouw / ripiegatura
della stoffa / canto de doblez / tygvikning
stoffold / kankaan taite / СГИБ ТКАНИ

9a



RÜCKWÄRTIGE MITTE

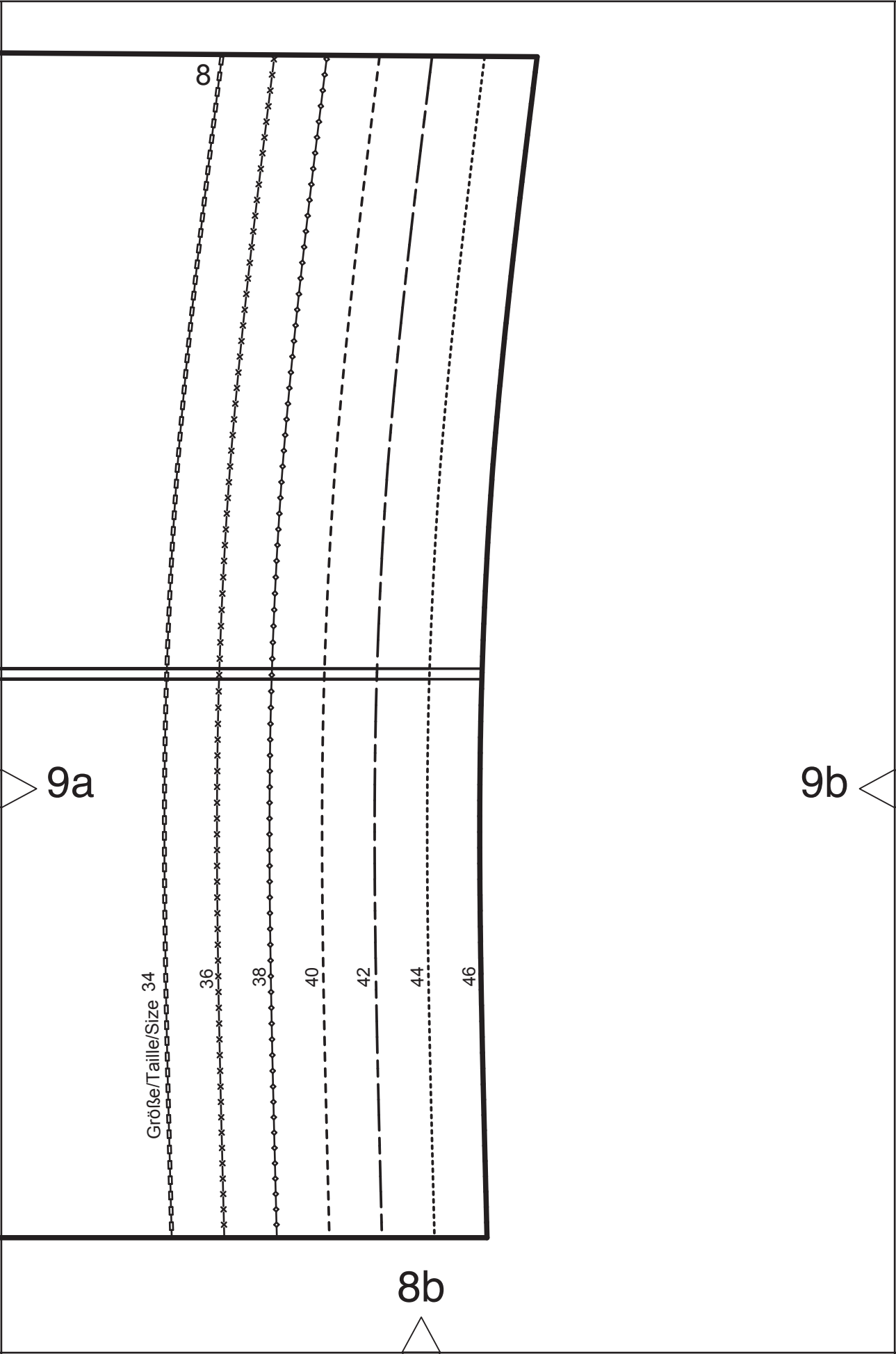
center back / milieu dos / middenachter
centro dietro / centro post. / mitt bak / bag.
midte / takakeskikohta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

BOGENKANTE

scalloped edge / bord à festons / schulprand / bordo ad archi / canto
ondulado / bågformig kant / buekant / pykäreuna / ФЕСТОНЧАТЫЙ КРАЙ

8a





6940

0 0 5 5

9b

9c

8c

8

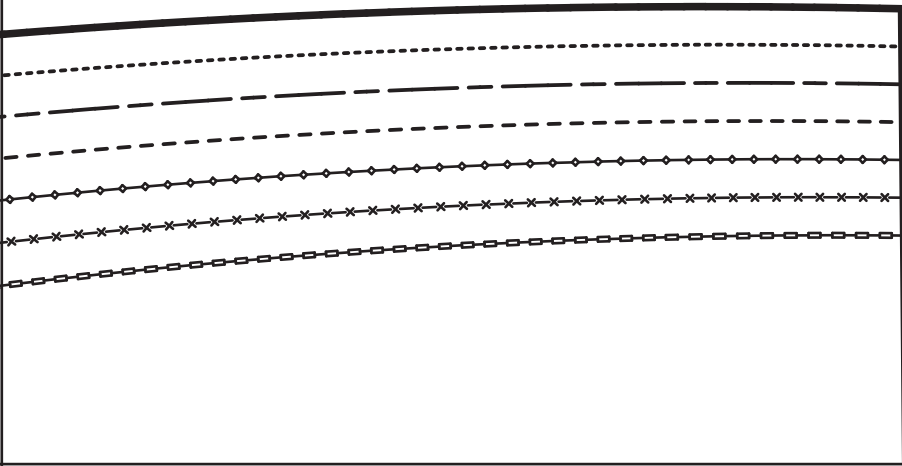
5

5

9c

9d

8d



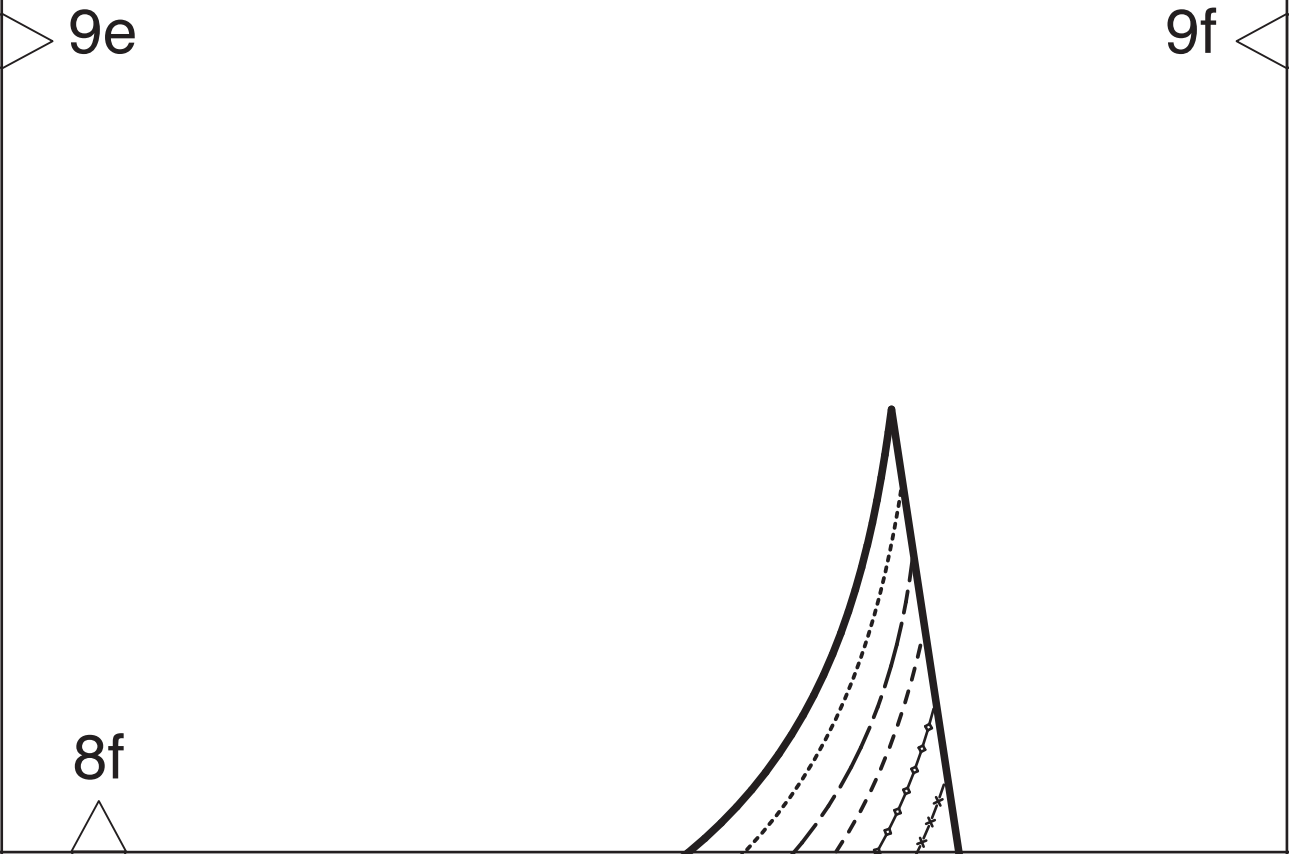
burda[®]

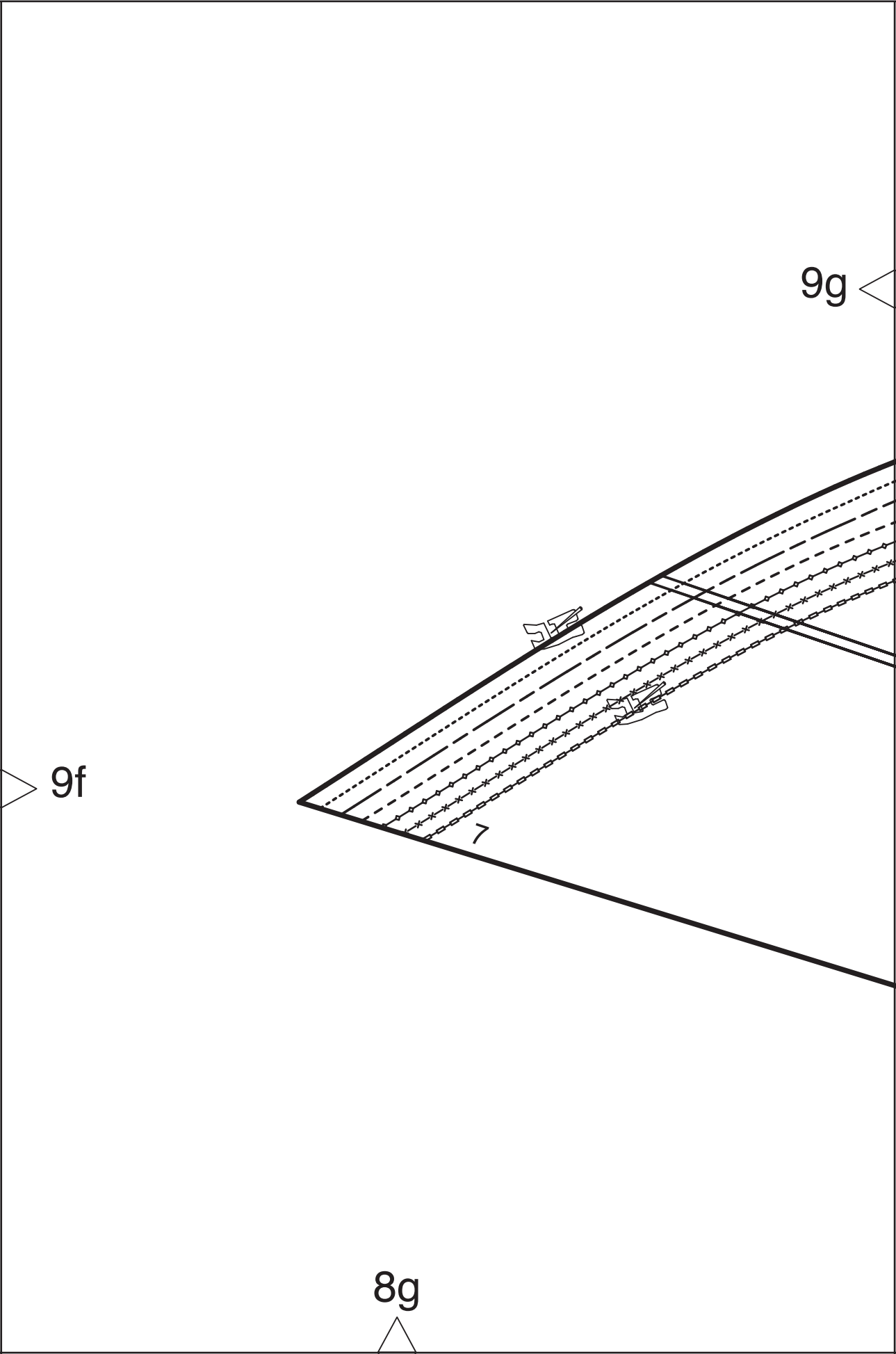
www.burdastyle.de

9d

9e

8e





9f

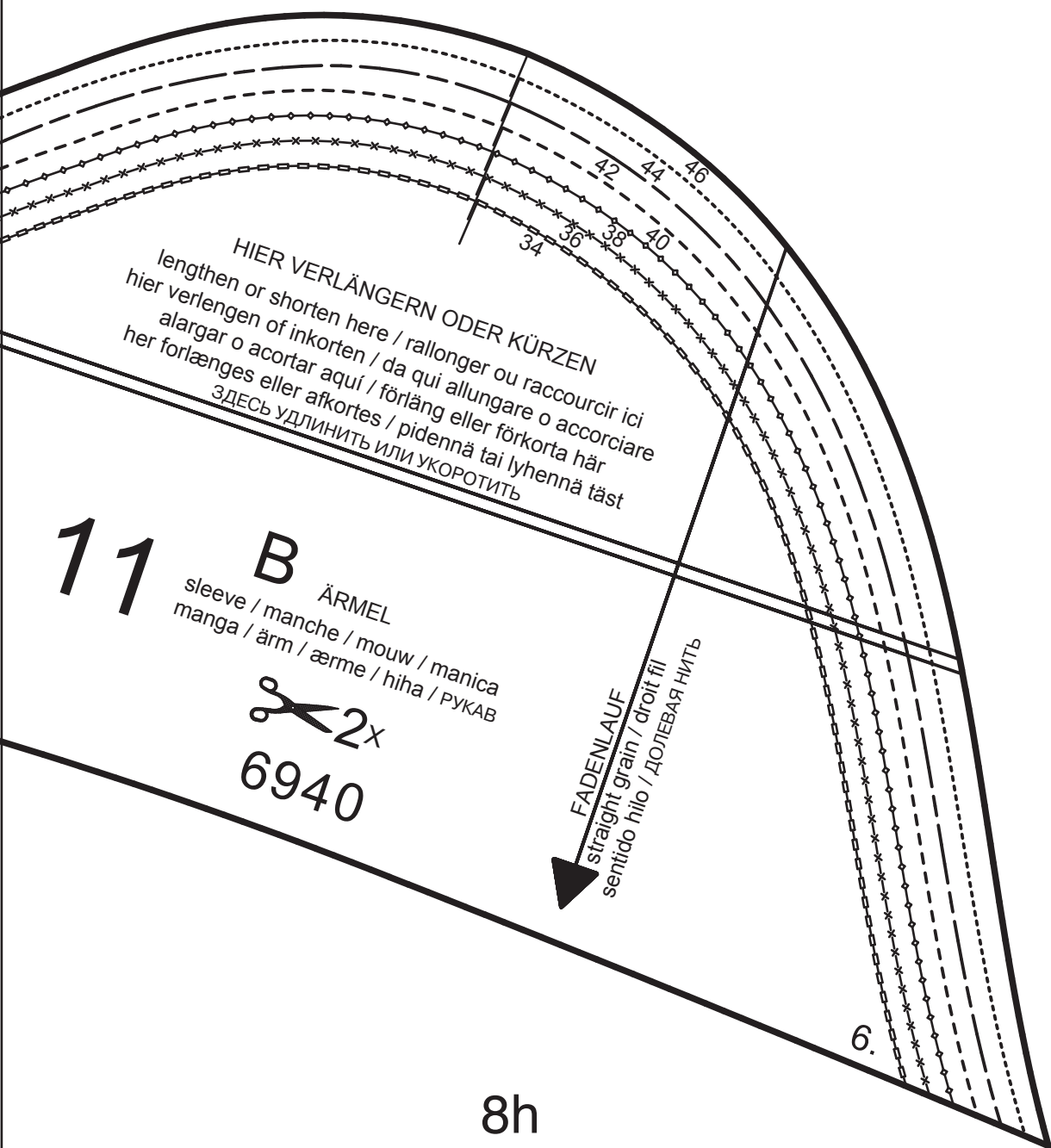
9g

8g

7

9g

9h



8h

9h

8i